

Астропрогноз на лютий

2

Громада контролює  
владу

4

Сексуальний.. ніс

21

Сканворд,  
гороскоп, афіша

23

Голос неземний

24

## Продукти і вибори: ціни ростуть щодня



стор. 5

### ВІЗИТИ

#### Соромно за Героя України

– Я соромлюся звання Героя України. Бо нині його отримують люди, з якими не хочеться бути в одній компанії, – сказав учора буковинським журналістам Леонід Кравчук, перший Президент України та довірена особа Ю. Тимошенко. А потім додав: – А ви знаєте, що це звання нині продаються?

Зрозуміло, про це сьогодні знають усі. Натомість про підвищення цін в Україні на продукти щоденного вжитку – хліб, молоко, цукор тощо – протягом останніх двох тижнів Леонід Макарович не знав. Бо почав пояснювати ситуацію зростанням долара від 5 до 8 грн. Хоча в цьому можна було би вбачати і диверсію проти уряду Тимошенко.

Журналісти розійшлися з ним у поглядах і на те, хто має відповідати за чорний піар. На думку Леоніда Макаровича, вибачатися повинні... журналісти. Лукавить перший Президент. Йому ж бо добре відомий механізм такого «дійства»: копірайтери «створять» на замовлення, а штаби розповсюджують через ЗМІ та оплачують друк піару.

Завершуючи виступ, Кравчук просив довести до відома людей його думку про те, що прийти на вибори і проголосувати вкрай необхідно. На жаль, у першому турі своїм виборчим правом знехтували понад 12 млн. українців, серед них – і понад 200 тис. буковинців...

Людмила ЧЕРЕДАРИК, «Версії»

### акції

#### Погода

29 січня – 4 лютого: красиво і сніжно

29 січня вночі -13 – -8, вдень -8 – -6, ... сніжок...

30 січня вночі -12 – -7, вдень -7 – -5, ... у хмар вихідний...

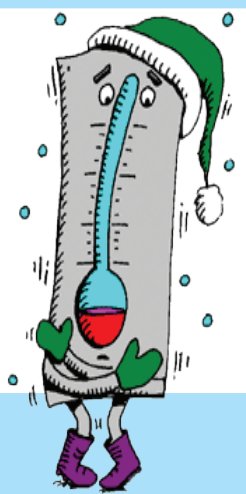
31 січня протягом доби -7 – -5, ... і «білі мухи»...

1 лютого вночі -12 – -7, вдень -7 – -5, ... знову сніг...

2 лютого протягом доби -11 – -8, ... заметіль...

3 лютого протягом доби -9, ... усі на лижі...

4 лютого протягом доби -5 – -3, ... і на ковзани!



Сьогодні у «Мигово»:



-16 °C

Висота снігового покриву: 150 см

#### Нам готують Алчевськ?

МКП «Чернівцітеплокомуненерго» закликає чернівчан терміново розрахуватися за спожите тепло. Лише за січень населення заборгувало йому 10 млн. грн. Постачальники письмово попередили МКП «Чернівцітеплокомуненерго» про обмеження газопостачання через неповні проплати за спожитий газ. Це може призвести до того, що підприємство не матиме коштів на придбання палива і котельні доведеться перевести на мінімальний режим опалення, що може викликати замороження опалювальної системи міста. Газопостачальники 26 січня вже зменшили тиск газу вдвічі. Для проведення розрахунків за спожитий газ підприємству дали 5 днів.

#### Тимошенко в Чернівцях

Бо лісівники Буковини – найкращі в Україні за підсумками минулого року

Голова Депржкомлісгоспу України Микола Тимошенко взяв участь у роботі розширеної колегії Чернівецького облуправління лісового та мисливського господарства, яка відбулася вчора. До обговорення підсумків діяльності лісівників області в непростий кризовий період, проблем і перспектив подальшого розвитку лісової галузі краю долучилися перші особи області: голова Чернівецької ОДА Володимир Куліш та голова обласної ради Іван Шилепницький

Вл. інф.

### Читай, вигравай і катайся!

Спільна акція туристичного комплексу

«Мигово» та газети «Версії»

Аби випробувати свою удачу

треба правильно розв'язати

кросворд на ст. 23 і

зателефонувати до редакції у

вівторок від 12 до 13 год. за

номером 57-19-35, назвати

прізвище і ключове слово.

■ акція поширюється тільки на

денне катання на лижах.

■ при отриманні абонементу

переможцеві слід мати при собі

паспорт.



### Скажи СНІДу - «Ні»!

Передноворічна акція газети

«Версії»

та медико -

фармацевтичної фірми

«ВАКО».

Пред'явник цього купону може

придбати у мережі аптек

«ВАКО» будь - які

презервативи зі знижкою 7%

Версії





## Буковинці відвикли від морозів

Щодня через обмороження 3-5 осіб потрапляють до лікарень. Переохолодження називають серед можливих причин смерті щонайменше двох людей у нашій області протягом минулого тижня. Прикметно, що не всі потерпілі – бомжі.

Загалом в Україні трохи більше ніж за місяць від переохолодження загинуло 276 осіб. На Буковині 15 осіб госпіталізовано і 9 померло від морозу.

69-річну жінку знайшли вранці мертвою у власному будинку у Вовчинці на Кельменеччині. Ймовірна причина смерті – переохолодження, хоча, швидше за все, в даному випадку приєдналася серцева недостатність. На даний час причину загибелі встановлюють судмедексперти.

Головна помилка більшості потерпілих від морозу – люди «гріються» спиртним. У такому стані вони або зовсім не палять грубку – і тоді наступає обмороження, як це було з 51-річним чоловіком на Кіцманщині або 30-річним жителем Новоселиччини, або не доглядають за піччю – і починається пожежа, як у Маршинцях чи Зеленому Гаї того ж Новоселицького району.

Рятувальники застерігають буковинців від уживання спиртного «для обігріву» при холоді. Не варто без необхідності виходити на вулицю, надто вночі, і не слід спати в неопалюваному приміщенні.

Допомога потерпілому від переохолодження: перш за все треба людину зігріти – але не спиртним, а гарячим чаєм чи бульйоном. Акуратно розтерти побілілі ділянки негрубою тканиною. Коли кінцівка втрачає чутливість, негайно звертайтеся до лікарів. У Чернівцях спеціалізовану допомогу надають в опіковому відділенні лікарні швидкої медичної допомоги на вул. Фастовській.

За матеріалами Центру пропаганди ГУ МНС в Чернівецькій області

## Безхатченкам – на Гайдара 9А

Особи без постійного місця проживання під час сильних морозів можуть скористатися послугами Центру ресоціалізації бездомних, який діє у Чернівцях за сприяння міської ради при громадському об'єднанні «Народна допомога» (вул. Гайдара, 9А). У центрі безкоштовно надають нічліг, гаряче харчування та інші соціальні послуги. У період сильних морозів

центр ресоціалізації бездомних у Чернівцях щодоби обслуговує 35-45 осіб, які потребують притулку та харчування.

Прес-служба міської ради просить чернівчан не бути байдужими до людей, які залишилися без притулку, допомогти їм добратися до центру ресоціалізації та скористатися його послугами.

## «Машзавод» зупинився

Через сильні морози до кінця тижня призупинено роботу Чернівецького машзаводу. Працівників відпустили додому.

– Замовлення є, роботи вистачає, але приміщення цехів великі, мають

високі вікна, тож, коли надворі менше мінус 20, підтримати належну температуру неможливо. Ми просто не зможемо дотриматися вимог технологічного процесу роботи з металом, – зазначив Віктор Сідляр.

## Рейдерське захоплення

### «Арго»:

### провалилося чи відкладене?

У ніч з 22 на 23 січня правозахисні органи попередили захоплення одного з найбільших українських виробників бляшаної тари – ВАТ «Виробничо-комерційне товариство «Арго» в Хотині.

Понад 60 людей у камуфляжах без опізнавальних знаків здійснили напад на завод: «нейтралізували» охрону, захопили офісні, виробничі та складські приміщення і розпочали опис майна. Щоправда, охорона намагалася чинити опір, як наслідок, дехто з охоронців отримав травми і був відправлений до лікарні. Робітники заводу потрапили у «полон»: їх зачинили у службових приміщеннях. Заборонили виходити й користуватися мобільними телефонами.

Зрозуміло, що невідомі з'явилися на підприємстві не просто так. Вони, як з'ясувалося, «сприяли» працівнику відділу державної виконавчої служби Головного управління юстиції у... Дніпропетровській області Савані С.М. у виконанні рішення Кіровського районного суду того ж м. Дніпропетровська про примусове вилучення майна підприємства. Незрозуміло лише, чому рішення виконував представник обласної виконавчої служби, а не Департаменту ДВС Мініюсту, як це передбачене законом, а також чому у виконанні рішення суду, яке винесене від імені держави, представнику цієї держави надавало допомогу напівбандитське угруповання.

Приборкати знахабнілих рейдерів уже біля опівночі змогли тільки співробітники підрозділу «Беркут» Чернівецької області, які прибули на місце події за викликом керівників «Арго».

Вочевидь, ситуація матиме продовження.

За отриманими даними, до

захоплення причетний один із власників підприємства, відомий в Україні Валерій Георгійович Бабиш, який за сумнівних обставин придбав частку в підприємстві в розмірі 66,6% у братів Гончарів (один з них – глава Хотинської РДА Віктор Васильович Гончар).

У липні минулого року В.Г. Бабиш нібито продав свою частку іншому підприємцю, Олександру Леонідовичу Бакаєву, за 200 млн. грн. Не завадило цій операції навіть те, що перед тим суд заборонив змінювати статут підприємства, а доля Бабиша в статутному фонді була заарештована.

Конфлікт довкола заводу триває вже не один місяць, оскільки стосується майна прибуткового підприємства, активи якого, до речі, перебувають у заставі в державному «Укресімбанку». Правоохоронні та судові органи повинні дати належну оцінку діям усіх фігурантів згаданих подій.

Натомість виконавчий директор «Арго» звернувся до керівництва МВС з проханням дати оцінку незаконним діям підрозділу «Беркут» у Чернівецькій області.

Довідка:

ВАТ ВКТ «Арго» зареєстроване 1999 року. Головним видом діяльності є виробництво упаковок з легких металів і тари з пластмас. Підприємство є лідером за обсягами виробництва бляшаної тари на українському ринку й найбільшим експортером бляшанок.

## астропрогноз на лютий

# Виграє впевнений у собі

### Фінанси

Зірки прихильні цього місяця до фінансів Овнів, Близнюків, Левів і Козерогів. Для Овнів пік удачі – 12-16-го. Леви не повинні бути надмірно щедрими, а Козерогам варто додати рішучості. Тельці можуть отримати нагороду за працю: підвищення зарплати або премію. Нестабільний фінансовий стан Раків та Дів може покращитися в останній тиждень. Краще на фоні інших виглядають Терези та Стрільці. Тільки застерігаємо їх від гри та взяття кредитів. Зрушення на краще відбудуться для Скорпіонів. Водолії проведуть внутрішній аудит свого бізнесу, але не відкриватимуть нікому справжнього стану справ. Рибам слід повернути борги та ухилитися від добродійної діяльності.

### Робота, кар'єра

Нові проекти чи нова діяльність очікують на Овнів, Близнюків, Терезів, Скорпіо-

нів, Козерогів. Тельцям і Рибам для успіху потрібні підтримка оточення і постійне навчання. У новому колективі їм не варто брати на себе роль лідера. Повчитися не заважало б також Близнюкам, Скорпіонам, Стрільцям. Раки та Козероги можуть реалізувати грандіозні плани за послідовності й поінформованості. Левам потрібне активне партнерство, натомість вони матимуть конфлікти з колегами та співвласниками. Діви й Терези покажуть себе працюючими і здатними на роль лідера. Стрільцям варто братися тільки за ті справи, в яких вони впевнені, декому з них варто змінити професію. Для Водоліїв лютий – час своєї рідної роботи над помилками.

### Творчість

Емоційний поштовх до творчості отримають Овни, Раки та Водолії. Несподіваний підйом і бажання спробувати себе в інших видах творчості відчують Леви. Тельцям і Близнюкам варто вивчати теорію та

історію мистецтв, вдосконалювати навички, спробувати себе у нових жанрах. Діви та Риби переживають рутинний період, їм можна доводити до ладу початі твори та проекти. Скорпіонам щаститиме у вікторинах і конкурсах, хоча везіння добре підкріплюватиметься їхніми знаннями та поведінкою. Серйозний успіх очікує на Терезів-акторів і Козерогів, зайнятих у ЗМІ. Стрільці ще глибше зануряться у філософські дослідження, час віддачі для них ще не надійшов.

### Кохання, родина

Овнам і Ракам для сімейного щастя варто відігнати тіні минулого, бути послідовними та вірними, не з'ясовувати стосунків. Романтичні знайомства не повинні заважати Тельцям, Левам і Скорпіонам триматися родини, більше уваги приділяти дітям. Близнюкам час відмовитися від легенького флірту. Дехто з них знайде собі солідну пару. В родинях Дів можуть статися неприємності з кимось із родичів,

натомість у коханні для них усе буде добре. Козерогам, Терезам і Водоліям можна розраховувати на підтримку родичів, любовні стосунки для них мало актуальні. На Стрільців і Риб очікують нові романтичні знайомства, переважно в дорозі, на конференціях та семінарах.

### Оселя

Домашні клопоти успішно поєднуюватимуть з основною роботою Овни, Близнюки, Козероги та Водолії. Для Тельців, Левів і Стрільців лютий – час для успішного вирішення проблем із житлом. Можна братися також за ремонти чи генеральні прибирання. Перед Дівами та Скорпіонами постане дилема: ремонтувати старе житло чи купувати нове. Ракам доведеться займатися, крім свого, ще й житлом дітей чи старших родичів. А Риб проблеми оселі взагалі не цікавлять.

### Здоров'я

Кінець зими пройде значно легше, ніж зазвичай, для

Овнів, Раків, Водоліїв. Тельців турбуватиме печінка та судини. Відмовитися повністю від спиртного радимо Тельцям, Левам, Скорпіонам. Близнюкам слід бути уважними на



транспорті, а Левам – з електрообладнанням. Тельцям та Левам варто ще стерегтися переохолодження кінцівок. Діви та Риби повинні звертатися до лікаря за перших ознак хвороби. Терезам, Скорпіонам, Стрільцям та Козерогам уникати нервових перевантажень: саме зараз формуються осередки майбутніх хронічних недуг.

Алла ЧУЖИНСЬКА, астропсихолог, спеціально для «Версій»

102

## Обікрали стареньку

До оселі 87-річної пенсіонерки в Тарашанах на Глибоччині вночі влізли злодії та забрали усі бабчині заощадження – 800 грн. Співробітники карного розшуку біди бабусі зарадили і затримали двох її односельців 15-ти та 17-ти років з речовими доказами.

## Сумку – на ходу

На вул.Шкільній обласного центру до 49-річної чернівчанки підскочив молодик і вирвав з її рук сумочку з грішми та мобільною. 20-річного місцевого жителя, який раніше вже «засвітився» перед правоохоронцями, затримано з речовими доказами.

## З авта вкрати нескладно

У цьому переконався 41-річний мешканець Шипинців, коли залишив на автостоянці неподалік Калинівського ринку свій «Фольксваген». Як з'ясували згодом правоохоронці, 14-річний уродженець Коровії поживився мобільним телефоном, магнітолою та DVD-телевізором на загальну суму майже 3 тис. грн.

Навіть увімкнена сигналізація не завадила обікрати й «Міцубісі» 51-річного чернівчанина, яку той залишив на вулиці обласного центру. «Уловом» 26-річний гастролер з Луцька – \$200 та мобількою «Vertu» – скористатися не встиг: його теж затримано з речовими доказами.

За матеріалами СЗГ УМВС у Чернівецькій області

## «Віртуальні» береги

Працівники ДСБЕЗ викрили службових осіб міжрайонного управління водного господарства, які підписали акт виконаних робіт із поновлення берегоукріплень в одому з селищ області, хоча роботи не були виконані в повному обсязі. Незаконно перераховано підряднику 265 тис. грн. бюджетних коштів. Звичайна практика «відкату» – від 30 до 80 відсотків. Прокуратура області порушила кримінальну справу за ознаками злочину, передбаченого ч.2 ст.364 (зловживання владою або службовим становищем) КК України.

За матеріалами прес-служби обласної прокуратури

## Дністровську ГАЕС добудують японці?

Представники японської компанії «Itochu Corporation» зацікавлені в добудові Дністровської ГАЕС. Про це йшлося під час візиту делегації компанії на харківський

завод «Турбоатом», який виготовляє обладнання для ГАЕС. Як повідомляє прес-служба підприємства, японські гості провели переговори і розглянули перспективи

співробітництва. «Itochu» цікавить співробітництво з «Турбоатомом» в області гідроенергетики, зокрема, в завершення будівництва Дністровської ГАЕС.

## розваги

## «Битва націй» – екстрим-спорт

Перший міжнародний фестиваль історичної реконструкції Середньовіччя «Битва націй» триватиме від 30 квітня до 3 травня в стінах Хотинської фортеці за участі понад 50 клубів історичної реконструкції з різних міст і країн.

Як повідомили організатори, унікальний формат фестивалю передбачає цілковиту відсутність постановочних та відрежисованих боїв: баталії відбуватимуться

винятково онлайн. Організатори сподіваються, що «Битва націй» започаткує новий вид екстремального спорту – історичної реконструкції Середньовіччя. Глядачі та учасники побачать не лише автентичні військові табори, побут, обладунки, озброєння та інші атрибути Середньовіччя, але й організовані в рамках фестивалю масові повноконтактні бої між національними збірними – у «Битві націй» зійдуться ко-

манди України, Росії, Польщі й Білорусі.

Атмосферу Середньовіччя підтримають майстер-класи з виготовлення середньовічних обладунків та зброї, навчання військової майстерності, курс старовинних танців, конкурси і концерти, фаєр-шоу та театралізовані вистави, стрільба з луків та арбалетів. Заплановані також вистави та розважальні постановки в стилі Середньовіччя, в яких зможуть взяти участь гості фестивалю.

## небо

## До Києва і назад – літаком

Від 1 січня з міжнародного аеропорту «Чернівці» щоденно виконується регулярний рейс за маршрутом «Чернівці-Київ-Чернівці».

Виліт з Чернівців о 08.00, приліт до Києва (Бориспіль) о 09.20. Виліт з Києва (Бориспіль) о 18.00, приліт до Чернівців о 19.20.

Рейс виконує авіакомпанія «Аеросвіт» літаком СААБ – 340.



## інформує облрада

## На колегії Чернівецької обласної ради

27 січня під головуванням керівника обласної представницької влади Івана ШИЛЕПНИЦЬКОГО відбулося чергове засідання колегії облради. Учасники колегії заслухали та обговорили інформацію начальника Головного фінансового управління ОДА В'ячеслава КЛИМА та в.о. начальника Головного управління державного казначейства України у Чернівецькій області Олександра ПАСКАРЯ про заходи з організації виконання обласного бюджету в I-му кварталі 2010 року та стан казначейського обслуговування місцевих бюджетів області. Члени колегії та присутні на засіданні

керівники райрад висловили занепокоєння щодо відсутності стабільності та прозорості в сфері казначейського обслуговування місцевих бюджетів наприкінці 2009-го – на початку 2010 років.

Учасники засідання наголошували на неприпустимості продовження такої практики з проведення видатків органами Держказначейства, яка призводить до зростання боргів місцевих бюджетів перед поставальниками товарів, робіт та послуг. Під час обговорення зазначеного питання досягнуто домовленості про врегулювання ситуації, що склалася в бюджетно-розрахунковій

сфері. Колегія облради вирішила звернутися до ВРУ та Кабміну щодо необхідності розробки правового механізму погашення кредиторської заборгованості, що виникла у зв'язку з незадовільним казначейським обслуговуванням місцевих бюджетів у грудні 2009 року.

Колегія затвердила також дату проведення, порядок денний та регламент роботи чергової 36-ї сесії Чернівецької обласної ради V-го скликання, яка відбудеться 9 лютого 2010 року.

В роботі колегії обласної ради взяв участь перший заступник голови ОДА Віктор ПАВЛЮК.

## ПОГЛЯД



Лариси  
ДМИТРЕНКО

## Без балону надто спокійно?

Дивні ми люди, українці. Без екстремальних ситуацій нам нудно жити. Мабуть, заздримо північним сусідам: у них мало не щодня або будинок вибухає, або літак валиться, бажано, на житловий масив... Тож і ми наплювали на закони та правила техніки безпеки, зрештою, на людей довкола себе – і ризикуємо по повній, і сварили уряд, який не встигає нашкодити коштом на всі «надзвичайки»... Розбираємо несучі конструкції будівель, як це було в нас, у Чернівцях, на вул. Кобилянської, 19 та Шевченко, 28. Смажимо пиріжки на газових плитках з балонами у тісних, погано провітрюваних комірчинах, як у «Колосі» на вул. Ватутіна. Балони у підвалах зберігаємо – де газові, де з киснем – як з'ясувалося в зруйнованих домах у Дніпропетровську та Євпаторії. Щойно 2010-й почався, ті ж балони спричинили вибух у лікарні в Луганську. І заборона уряду на всі перевірки, окрім фінансових, безперечно, сприяє цьому розквіту недбалства.

Але, як порушник Правил дорожнього руху не побачить «свого» хреста край дороги, так і «чужий» вибух недостатньо доводить потребу дотримуватися правил безпеки. Ні, я не заперечую нічого права ризикувати. Але з одним обмеженням: своїм життям. Аж ось, щойно від'їхавши від Чернівців, фірмовий поїзд «Чернівці-Київ» зупиняється від вибуху в 3-му вагоні. Тому що провідник, людина, яка за посадою організовує зручності і безпеку пасажирів опікуваного ним вагону, узяв із собою сумнозгадуваний балон у рейс!.. Невже економія на харчах настільки велика, що затуляє і здоровий глузд і страх перед порушенням закону?

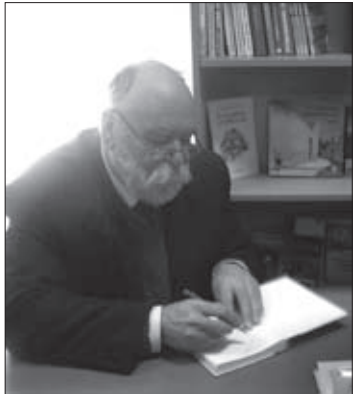
Дивні ми люди, українці. Створюємо надзвичайні ситуації, а потім душу вкладаємо в добродійний збір коштів, одягу, харчів та домашніх речей для потерпілих. От і тепер, щойно зруйнований вагон відчепили від потягу, пасажирів вцілілих вагонів розібрали «погорільців» до себе, нагодували, чаю дали – і поїзд рушив далі, на Київ...

Але наступний вибух не забарився: чоловік на Хмельниччині перевозив 2 газових балони в автіві.



# Виборні технології «людською мовою»

## Чернівці – тестовий майданчик для застосування політичних технологій



Ігор Буркут



Олексій Колесников

Цими днями вийшла книга Ігора БУРКУТА та Олексія КОЛЕСНИКОВА «Виборчі технології: регіональний досвід» – універсальне видання, яке може слугувати посібником для політтехнологів і консультантів – водночас відкрити звичайним людям очі на те, як політиків роблять привабливішими та цікавішими для електорату. Книга вийшла в чернівецькому видавництві «Букрек» завдяки фінансовій підтримці міської ради та облдержадміністрації.

Презентуючи книгу, автори розповіли журналістам, якими методами керуються політики під час передвиборних кампаній. Адже світлі, усміхнені обличчя, які з рішучими гаслами дивляться на нас із біл-бордів – це іміджі, над якими працювали групи політтехнологів та PR-менеджерів. Такі фахівці за великі гроші можуть за досить короткий термін «зліпити» зі звичайної людини мало не Іллю Муромця чи Василю Прекрасну. Головне, аби мільйони доларів не були витрачені даремно і люди «повелися» на створений образ.

**Ігор Буркут:**  
«Українська виборна культура залишає бажати кращого»

Відомий політолог, співавтор книги Ігор Буркут пояснив, що Україна перебуває сьогодні на тій стадії розвитку, коли люди звертають значно більше

увагу на імідж та рекламу політика, ніж на його дії.

Намагаючись втертися в довіру до виборців, політики застосовують безліч прийомів. Але люди, на жаль, під впливом цих методів часом обманюються і забувають про основне – справи «народних слуг». Саме тому нова книга «Виборчі технології: регіональний досвід» корисна не лише науковцям, але й людям, далеким від політики.

**Наші політтехнологи розумніші, ніж російські!**

У 90-х роках в Україні застосовувався суто американський маркетинг. Тоді іміджем вітчизняних політиків опікувалися здебільшого фахівці з Росії, які у США «зичили» модель виборних технологій і адаптували її до пострадянського простору, – розповів співавтор книги, молодий науковець Олексій Колесников. У 1998 році виборні технології стали масштабнішими, а згодом на політичній арені з'явилися українські профі, які набагато розумніше підходять до справи.

**Тенденції поведінки електорату – в Чернівцях!**

Досі ніхто в Україні не узагальнював виборчі кампанії. Те, що вперше це зробили чернівецькі політологи, зовсім не дивно, адже наше місто схоже

Політолог А. КРУГЛАШОВ: «Нинішні кандидати використовують критичні форми зарозумілості і пихатості!»

на майданчик для використання політичних технологій, – розповідав пан Буркут.

Специфіка регіону полягає у проживанні на його території різних національних меншин. Тобто, тут живе багатомовне населення, яке має різні віросповідання, культуру, історію, а відтак і погляди на політичне життя.

Обговорюючи книгу, політологи дійшли до спільного знаменника – Янукович і Тимошенко зловживають брудними PR-технологіями!

На запитання, як можна спрогнозувати розвиток подій другого туру виборів 2010 року, Ігор Буркут жартома відповів: «Уперше в Україні президентом стане людина, яка народилася не в селі, а в місті».

Буркут зазначив, що нинішні кандидати пускають у хід багато чорного PR-у, але, незважаючи на це, йти на вибори треба! Якщо вам не імпонує жоден із кандидатів, голосуйте проти всіх. Не прийшовши на вибори, ви дозволяєте використати свій бюлетень для фальсифікацій.

Досвідченому політологу Буркуту найбільше сподобалася рекламна кампанія Тігіпка, якою до речі, опікувався політтехнолог, який закінчив кафедру політології Чернівецького національного університету ім. Юрія Федьковича.

**«Десерт»:**

Людей, які професійно не займаються політикою, зацікавить словничок термінів зі сленгу професіоналів виборних технологій:

Багатомордник (жарг.) – листівка або плакат, на яких розміщені водночас фотографії декількох кандидатів. Зазвичай



використовується...у багатомандатних округах.

Викид компромату – несподіване оприлюднення інформації, яка негативно впливає на репутацію когось із учасників виборчих перегонів; використовується в чорному PR-і.

Гасильники (жарг.) – спеціальна команда виборчого штабу кандидата, що працює на руйнування позитивного іміджу кандидата-суперника.

Жмейкр – непрофесійний політконсультант...

Зачистка – «брудна» виборча технологія, сутність якої полягає у навмисному знищенні або пошкодженні друкованих агітматеріалів кандидата-суперника...

Пачкушка (жарг.) – наклепницька листівка, що містить образливі випадки проти «замовленого» кандидата і є продуктом «чорного PR-у».

Термінатор – ... технічний кандидат, основне завдання якого «мочити» конкурентів.

Торгувати мордою (жарг.) – намагатися постійно бути на очах, «лізти в кадр», не соромитися лізти до чужих справ, до відомих прізвищ. Торгівля мордою – одна з розповсюджених примітивних форм непрямої

реклами, стиль поведінки деяких політиків і в багатьох з них – це основна складова політичного життя.

Емма АНТОНЮК, «Версії»

### ДО ТЕМИ

#### Перо – як багнет

Складається враження, що люди, які перебувають в Україні при владі, роблять усе, щоби громадяни країни якомога менше думали самі. Яскравий приклад – телебачення. На думку багатьох спостерігачів, тут відбулися серйозні зміни в плані «контента», зміст яких зводиться до наступного: 90% передач на більшості телеканалів – низькопробні телесеріали, ток-шоу та нічні «гадання». Швидше за все, влада намагається привчити свій народ не думати, а отримувати готову інформацію як «жуйку». Для чого? Щоби людьми було простіше маніпулювати. Такий метод уже багато разів використовувався й показав свою «ефективність». Не дарма ж професор Преображенський з «Собачого серця» рекомендував не читати за обідом газет, бо це шкодить травленню. Тоді просто не було телебачення...

Олександр ВОРОНОВ, bagnet.org.ua

### моніторинг

## Громада контролюватиме владу

У Чернівцях відбулися народні збори, на яких створено Громадську Раду при Чернівецькій облдержадміністрації.

У Центральному Палаці культури міста Чернівці 21 січня відбулися Народні збори за участі керівників та офіційних представників обласних громадських організацій. У їхній роботі взяли участь понад півтори сотні осіб, які представляли 110 громадських організацій, зареєстрованих обласним управлінням юстиції.

Як відомо, згідно з Постановою Кабінету Міністрів України

№1302 «Про додаткові заходи щодо забезпечення участі громадськості у формуванні та реалізації державної політики» від 26 листопада 2009 року, яка була прийнята після установчого форуму Всеукраїнських народних зборів, проведеного з ініціативи Юлії Тимошенко, розпочався процес створення Громадських Рад при Кабінеті Міністрів України, міністерствах, інших центральних органах виконавчої

влади, Раді міністрів Автономної Республіки Крим, обласних, Київській та Севастопольській міських, районних та районних у м. Києві та Севастополі державних адміністраціях.

Мета зібрання буковинської громадськості – також створення при Чернівецькій обласній державній адміністрації Громадської Ради. Вона буде постійно діючим колегіальним виборним консультативно-дорадчим органом, який забезпечить участь громадян та їхніх об'єднань у управлінні державними справами, здійснення громадського контролю за

діяльністю органів виконавчої влади, налагодження ефективної взаємодії таких органів із громадськістю, врахування громадської думки під час формування та реалізації державної політики.

На зборах у Чернівцях відбулася жвава та плідна дискусія щодо сучасного стану розвитку суспільства в регіоні.

Під час заходу Народними зборами було обрано Громадську Раду з 15 найавторитетніших громадських діячів краю, визначені подальші кроки з планування діяльності Ради.



# Продукти і вибори: ціни ростуть щодня

За останні 3 тижні істотно зросли ціни на цукор, молоко, твердий сир, картоплю та яйця. Найбільш відчутно подорожчав цукор. Сьогодні він коштує вже 9-11 грн за кг, проте, з полиць більшості чернівецьких магазинів він просто зник. Тільки за минулий тиждень ціни на цукор додали 10%. Продукція молочної промисловості також стрімко дорожчає. Роздрібна вартість твердого сиру здолала планку 70 грн за кг, молоко подорожчало до 6-9 грн за літр. На 10% минулого тижня зросла і ціна на хліб «Орільський».

## У Києві розводять руками

Мінекономіки дало екстрене розпорядження Держінспекції з контролю над цінами до кінця тижня оперативно перевірити виробників і реалізаторів соціально важливих продуктів, які стрімко дорожчають. Як повідомила глава Держінспекції України Наталія Немодрук, насамперед перевірять підприємства, які оптом скуповують цукор, фасують його та відправляють до роздрібно-мережі. «Іноді на цьому етапі продукт дорожчає на 30-40%», – констатує Немодрук.

Бізнесменам доведеться доводити, на підставі чого вони ухвалювали рішення про підвищення цін. Якщо держінспектори визнають ці аргументи несуттєвими, підприємству загрожує великий штраф у подвійному розмірі необґрунтовано отриманої суми виручки. Перевірять також дисципліну ціноутворення: повідомляли бізнесмени завчасно про заплановане підвищення цін у місцеві органи влади чи робили це без попередження. Таке декларування повинне вестися постійно. Хто порушує ці правила, буде також оштрафований. Але бізнесмени на повну користуються недолугим законом: перереєстрували підприємство, наприклад, просто змінюючи форму власності, і новостворена юридична особа встановлює ціну продукту заново без декларування.

Чинники відверто зізнаються: ефективних заходів для зупинення цінового галопу в їхньому арсеналі немає. «Директивні заходи ми ввести не можемо – у Мінекономіки немає таких повноважень», – пояснює Немодрук. За її словами, один з важелів – обмеження торгової надбавки в мережах на рівні 10%. Але неефективність цього заходу наочно демонструє нинішній сплеск цін.

В Антимонопольному комітеті повідомляють, що боротьба з підвищенням цін ведеться на рівні виробників і оптових торговців: територіальні відділення щодня штрафують гравців на ринку молока, м'яса, хліба, але проконтролювати роздріб, де і відбуваються основні накрутки, просто неможливо.

## Буковина себе не годує

Схожі коментарі дають місцеві чиновники. За словами начальника державної інспекції з контролю за цінами в Чернівецькій області Віктора ЛАЩАКА, цього річ область, як і Україна в цілому, недооцінювалася 30% сировини для виробництва цукру тобто цукрового буряка. Ситуація ускладнюється тим, що власного виробництва цукру в області практично немає, працює лише завод у Зарожанах. Більша частина солодкого піску потрапляє до нас з сусідніх областей:

– Ми переговорювали з колегами з сусідніх областей, де також зафіксовано зростання цін на цукор, – говорить Віктор ЛАЩАК. – Основна причина подорожчання, значають виробники – зростання мінімальної зарплати, витрат на енергоносії та комунальні послуги. Держава не може втручатися у формування собівартості продукції, тож безсила проти зростання цін виробника.

Єдине, що ми можемо, згідно з законом, – продовжує Віктор Лашчак, – слідкувати за декларуванням цін виробниками і правильністю визначення торговельної націнки. Виробники повинні були повідомити про зростання цін на цукор, але вони цього не зробили. Нині їх перевіряють наші колеги в інших областях. Вже виявили незадекларованого цукру на 15,2 млн. грн. Щодо правильності встановлення націнки (дозволений максимум – 12%), то роздрібні торговці в області правил дотримуються. Виявлено порушень лише на 3 тис. грн, це мізерна сума.

Подальші прогнози п. Лашчак для буковинців невтішні. Оскільки 72% продуктів харчування в область завозяться з інших регіонів, то ціни й далі зростатимуть. Що ж конкретно до цукру, то єдиний вихід для уряду – зменшення мита на тростинний імпортований цукор, тоді його ціна впаде. Зазвичай добрий ефект дають податкові і кредитні пільги для виробників, але за нинішньої кризи це нереальний варіант. На жаль, нічим не зможе допомогти і Держрезерв: цукор, який зберігався там «на

чорний день», «викинули» на ринок ще у серпні минулого року, аби зупинити зростання цін і ажіотажний попит під час літнього консервування.

Що ж до відсутності цукру на полицях магазину, то інспекція з контролю за цінами це не перевіряє: закон не визначає обов'язкового набору товарів в магазинах. За коментарями нам порадили звернутися до інших інстанцій. Однак отримати їх редакції не вдалося. В головному управлінні агропромислового розвитку телефон начальника півдня мовчав. У Антимонопольному комітеті нас кілька разів переадресовували від одного чиновника до іншого, після чого направили до заступника начальника. Однак того на робочому місці також не виявилось.

## Дорожчають не лише харчі...

Нинішній стрибок цін насамперед пов'язують з виборами. Одні стверджують, що «це спеціально, аби зменшити рейтинг Юлі», інші кажуть, що основні виробники харчів – підприємці-регіонали, яким помаранчеві чиновники вирішили наостанок «прищепити хвоста»... Не беремося судити, які з чуток правдиві, які ні. Неспроводним залишається лише одне: напередодні другого туру виборів проблемами людей ніхто з високих чиновників не переймається. Кожний «вирішує питання» збереження свого «теплого місця», бо воно також подорожчає після 7 лютого. Переважно цим займаються в Києві або у виборчих штабах. А коли на роботі немає начальника, немає й підлеглих...

## У міністра щось із зором...

Поки люди намагаються звести кінці з кінцями, Міністерство економіки звітує про зростання виробництва (!) в сільському господарстві. На жаль, воно не зазначає, де конкретно можна помітити зростання сільськогосподарського виробництва: на забутих Богом і людьми полях та на руїнах тваринницьких ферм чи з вікон чиновницьких кабінетів у Міністерстві?

За підсумком 2009 року сільське господарство – вид економічної діяльності, де було зафіксовано зростання обсягів виробництва на 0,1%. Про це повідомляє міністр економіки Богдан Данилишин і прес-служба Міністерства. Незважаючи на кризові явища в економіці, за підсумком минулого року в рослинництві спостерігалось зростання обсягів виробництва основних сільськогосподарських культур у порівнянні з показниками докризового періоду, зазначає міністр. Валовий збір зернових культур становив 46,0 млн. т проти



33,3 млн. т у середньому за 2000-2007 рр., соняшнику – 6,4 млн. т проти 3,8 млн. т, картоплі – 19,7 млн. т проти 18,9 млн. т, овочів – 8,3 млн. т проти 6,7 млн. т, плодів та ягід – 1,6 млн. т проти 1,4 млн. т.

За попередніми даними, у липні-листопаді 2009/2010 маркетингового року Україна посідала III місце у світі за експортом зернових та зернобобових культур (11,3 млн. т проти 10,9 млн. т у липні-листопаді 2008/2009 маркетингового року). У структурі експорту поряд з традиційними ринками збуту – Єгиптом, Іраном, Сирією, Туреччиною, Бангладеш тощо, спостерігається диверсифікація експорту до розвинутих країн – Японії, Південної Кореї, Іспанії, Ізраїлю.

На розвиток виробництва у тваринництві справляв позитивний вплив значний врожай зернових та зернобобових культур у 2008 та 2009 рр. (53,3 та 46 млн. т відповідно). Як наслідок, за підсумками 2009-го виробництво тваринницької продукції зросло на 4,2%, що є найбільшим показником від 2006 року. Станом на 1 січня 2010 р. проти відповідної дати 2009-го поголів'я свиней збільшилось на 9,3%, овець та кіз – на 4,1%. Внаслідок збільшення поголів'я птиці на 7,3% продовжується зростання виробництва яєць на 9,1%.

## Коли усе так добре, чому ж так погано?

Навіть дуже «приблизно» українська статистика, не заперечує, що продукти постійно дорожчають. Причому, найвищими в Європі темпами.

За 2009-й продукти харчування в Україні подорожчали в середньому на 10-15%. У Європі ж вони, навпаки, постійно дешевшають. Згідно з даними Держкомстату, споживча інфляція в Україні за

2009-й становить близько 14%. Таким чином, подорожчання товарів і послуг в країні, за підсумками поточного року, буде найвищим в Європі, пише «Дело». Цінова динаміка, яку демонструють країни ЄС і наші колишні сусіди по Радянському Союзу, наприклад, Росія, Молдова, Казахстан, говорить про набагато менше подорожчання продуктів харчування. Більше того, в багатьох країнах ЄС в продуктовому секторі фіксують дефляцію. За показником зростання цін у продуктовому секторі Україну обігнала лише Білорусь.

Переважає більшість держав Євросоюзу ще не оприлюднила остаточних даних про ціни, однак в середньому в Євросоюзі вони падали щомісячно на 1-1,5%. Для порівняння: в Україні в жодному місяці 2009-го не відбулося падіння цін на продукти харчування, а офіційне здешевлення, в порівнянні з попереднім місяцем, відбулося лише в липні і серпні – традиційних місяцях для дефляції.

Як зазначають експерти, існує кілька чинників того, що харчі в «бідній» Україні дорожчають швидше, ніж у «багатій» Європі. Основна причина – зростаюча собівартість харчів через низьку ефективність вітчизняного виробництва, великі енерговитрати, а також залежність від імпорту, який дорожчає паралельно з падінням курсу гривні. У результаті значну частку в утворенні ціни займає не кінцевий реалізатор – роздрібна мережа, а виробник.

Загалом Україна посіла 68-е місце за якістю життя в світі. За даними Світового банку, в рейтингу європейських країн за рівнем ВВП на душу населення з урахуванням паритету купівельної спроможності Україна – третя від кінця. За оцінками банку, ВВП на душу населення в Україні становить близько 7 тис. дол. За цим показником наша країна випередила лише Молдову та Албанію.

Лера ЯСНИЦЬКА, «Версії»



## Бюджет геть «дірявий»

Уряд відзвітував перед МВФ про показники виконання держбюджету-2009. За оперативними даними, бюджет недорахувався 12,4 млрд. грн. З урахуванням 9,8 млрд. його планового дефіциту, рекапіталізації банків і НАК «Нафтогаз України», «діра» в бюджеті сягнула 81,5 млрд. грн. Якби Україна не отримала в листопаді транш МВФ, «діра» збільшилася би ще на 31 млрд. грн. За даними видання «Коментарі», у ДПА України та на митниці підтвердили невиконання планів. Результат: залишок коштів уряду на єдиному

казначейському рахунку на 1 січня становив 1,1 млрд. грн.

Експерти Бюро економічних і соціальних розслідувань передбачають, що бюджет можна врятувати лише «обрізавши» його. Крім того, МВФ може змусити Україну переглянути або «заморозити» підвищення соц-стандартів, залишивши їх на рівні 2009-го, адже лише на оплату російського газу щомісячно треба \$500 млн. У випадку невиконання цієї умови МВФ може залишити Україну без траншів.

## «Укрпромбанку» — офіційний капут

Прокуратура Києва заарештувала майно банку «Надра» на суму понад 500 млн. грн. Нині в Прокуратурі Києва перебуває 7 кримінальних справ на службовців банку «Надра», на майно яких накладений адміністративний арешт.

Тим часом прес-служба НБУ повідомила про початок процедури банкрутства «Укрпромбанку», який не зміг врятувати тимчасова адміністрація. Капіталізація «Укрпрому» визнана

недоцільною. Усі зобов'язання «Укрпромбанку» за вкладками фізичних осіб передані Публічному акціонерному товариству «РОДОВІД БАНК».

Від 21 січня 2010 Правління НБУ відкликала банківську ліцензію та ініціювало процедуру ліквідації ТзОВ «Український промисловий банк», припинило повноваження тимчасового адміністратора Банку, правління, спостережної ради та загальних зборів Банку.

## Зарплату збільшили. Платитимуть?

Кабмін встановив 20-відсоткову надбавку для педпрацівників: вчителів, вихователів загальноосвітніх навчальних закладів, викладачів і майстрів виробничого навчання професійно-технічних навчальних закладів і ВНЗ I-II

рівнів акредитації державної та комунальної форми власності, керівників та заступників керівників зазначених закладів, посади яких віднесені до посад педагогічних працівників. Постанова чинна від 1 січня 2010 року.

## Справи алкогольні

Кабмін підвищив мінімальні відпускні та роздрібні ціни на алкогольні напої. Тепер мінімальна оптово-відпускна ціна на горілку і лікero-горілчані вироби – 68,05 грн за 1 літр 100% спирту, роздрібна – 89,8 грн, на коньяк 3-зірковий – 95,35 грн і 131,6 відповідно, коньяк 4-зірковий – 106,3 і 146,7 грн, 5-зірковий – 120,8 і 166,7 грн та на інші спиртові дистилятори і спиртні напої – 95,35 і 131,6 грн. На вина в скляній тарі місткістю 0,7 л і в іншій тарі місткістю 1 л мінімальні роздрібні ціни становитимуть 12 грн.

Українські виробники-експортери вина й коньяку від нового року зобов'язані отримувати ліцензію для ввезення товарів до Росії. Раніше такий режим запровадили Казахстан і Білорусь.

Це пов'язане зі створенням від 1 січня 2010-го єдиного митного союзу між Росією, Білоруссю і Казахстаном. Ліцензування поставок горілки до Росії запроваджено ще 2006-го.

Такий режим боляче вдарить українських виробників, адже Росія посідає перше місце за обсягами споживання українського алкоголю на зовнішньому ринку. Торік обсяги закупівель різко зросли, оскільки Україна «відвоювала» нішу грузинських вин.

Від нового режиму зазнали збитків не лише українські виробники, які постачають готову продукцію, але й компанії, які експортували до Росії сировину для шампанських вин. Тому російські підприємці звернулися до прем'єра Путіна з проханням запровадити перехідний режим до липня 2010-го.

## Убивство за 153 гривні

ВР посилила відповідальність за жорстоке поводження з тваринами. Ухвалений проект Закону «Про внесення змін до деяких актів України з питань мисливського господарства, полювання, охорони, використання і відтворення тваринного світу» передбачає збільшення штрафу втричі (до 9-21 неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або 153-357 грн) за

жорстоке поводження з тваринами, їхнє мордування або здійснення дій, які призвели до їхніх мук, каліцтва або смерті. Посилюється відповідальність за порушення порядку придбання чи збуту об'єктів тваринного або рослинного світу, а також полювання, перевищення лімітів та нормативів використання природних ресурсів.

## консультації

### Майно в оренду – податки в бюджет!

Громадяни, які надають в оренду іншим громадянам нерухомість (квартири, будинки, кімнати тощо), зобов'язані самостійно нараховувати та сплачувати податок з доходів фізичних осіб до бюджету за ставкою 15%. Податок сплачується протягом 40 календарних днів, наступних за останнім днем звітного кварталу. По закінченні року таким платникам податку треба подати декларацію про доходи до податкової

інспекції за місцем проживання.

Шановні громадяни!

Здаючи нерухомість в оренду не забувайте нотаріально посвідчувати ці відносини: це буде гарантією збереження ваших прав на житло. Своєчасно декларуйте доходи та сплачуйте податки до бюджету.

Самостійне декларування доходів – ознака високої податкової культури та шлях до підвищення добробуту!

### Ви продали гараж...

Ставка оподаткування доходу від цієї операції – 5%.

Закон України від «Про податок з доходів фізичних осіб» у ст.11 визначає, що серед об'єктів оподаткування податком з доходів фізичних осіб є нерухоме майно. Нерухомість – це об'єкти майна, які розташовуються на землі і не можуть бути переміщені до іншого місця без втрати їхніх якісних або функціональних характеристик (властивостей), а також земля.

Дохід від продажу гаражів як нежитлової нерухомості, належної громадянину на праві власності, підлягає оподаткуванню за ставкою 5%, незважаючи на кількість продажів таких об'єктів у календарному році.

Оскільки гаражі є нерухомим майном, то договір їхньої купівлі-продажу відповідно до Цивільного кодексу України має бути в обов'язковому порядку нотаріально посвідченим.



Відповідно до ст.11 Закону, дохід від продажу об'єкта нерухомого майна визначається, виходячи з ціни, зазначеної в договорі купівлі-продажу, але не нижче оціночної вартості такого об'єкта нерухомого майна, розрахованої органом, уповноваженим здійснювати таку оцінку відповідно до законодавства (на даний час – БТІ) – повідомляє відділ масово-роз'яснювальної роботи та звернень громадян ДПА в Чернівецькій області.

## Податкова декларація: Хто? Коли? Навіщо? Як?

9 лютого закінчується термін подання річної декларації про доходи підприємцями.

Декларацію про доходи можуть не подавати лише ті підприємці, які 2009-го сплачували єдиний податок, не отримували доходів з інших джерел (від підприємницької діяльності) та подали звіт платника єдиного податку до органів державної податкової служби.

Усі решта підприємців декларацію про доходи повинні подавати обов'язково, тобто, ті, які в році, що минув, протягом будь-якого часу перебували на звичайній системі оподаткування, незалежно від того, чи провадилася діяльність у цьому періоді та чи були отримані доходи.

У декларації мають зазначитися:

■ доходи, отримані за 2009 рік (якщо такі були) – за місцем роботи (заробітна плата, дивіденди, премії, інші грошові та натуральні виплати, винагороди, доходи від роботи за сумісництвом, за договорами цивільно-правового характеру, авторські винагороди, доходи від виконання разових та інших робіт); іноземні доходи;

■ суми, сплачені протягом року за торгові патенти, відповідно до Закону України «Про патентування деяких видів підприємницької діяльності»;

■ відомості про прогностичний сукупний оподатковуваний (чистий) дохід у 2010 році;

■ відомості про власність громадянина.

Під час заповнення підсумкової декларації платнику податків слід звернути увагу на такі моменти:

1) якщо протягом року підприємець

працював за декількома системами оподаткування:

■ поєднував роботу за фіксованим податком з діяльністю, оподатковуваною у звичайному порядку;

■ одну частину року сплачував єдиний податок, а в другій використовував іншу систему оподаткування);

■ як пересічний громадянин одержував дохід, прирівняний до доходу від зайняття підприємницькою діяльністю (здавання в оренду майна, посередницька діяльність тощо), –

суми оподатковуваних у різному порядку доходів (витрат, пов'язаних з їхнім отриманням, сплачених податків) у пункті 1.3. відображаються окремо.

2) загальна сума податку з доходів фізичних осіб, до якої включаються зобов'язання стосовно ПДФО, що виникли у звітному році через здійснення підприємницької діяльності, зменшується на суму, сплачену у звітному році за торгові патенти, що придбавалися згідно із Законом «Про патентування деяких видів підприємницької діяльності», – але не розмір валового доходу чи якийсь інший показник.

3) доходи, які оподатковувалися фіксованим або єдиним податком, у перерахунок зобов'язань з ПДФО не беруть участі.

За несвоєчасне подання декларації про доходи або включення до декларації перекручених даних підприємці притягуються до відповідальності, згідно з чинним законодавством.

За матеріалами ДПА в Чернівецькій області



# Житиму там, де права людини — на першому місці

**Так говорить студентка ЧНУ ім. Ю. Федьковича Аліна Гринчук, яка завдяки програмі «Au-pair» вже рік живе і працює в Німеччині. Вважає, що потрапила до Франкфурта-на-Майні... неочікувано і прекрасно**

Навчаючись на четвертому курсі факультету іноземних мов, Аліна Гринчук дізналася про програму «Au-pair», за якою вона може заключити контракт по догляду за дітьми з німецькою сім'єю і переїхати до Німеччини. Підготовка візи та документів тривала кілька місяців, саме тому,

прибувши до Франкфурта, Аліна відчувала себе дещо спантеличено.

— Розкажи про перші враження від Франкфурта.

— Якщо сказати одним словом, це був шок, щоправда, приємний. Все було неочікуване і прекрасне. Одразу

після приїзду почувалася важко, адже не мала ні знайомих, ні друзів. Перших два місяці взагалі не розуміла, що я тут роблю. Хоча, все що відбувалося довкола, мене влаштовувало і навіть безмежно подобалося. Але не вистачало чогось свого, рідного.

— Ти живеш у німецькій сім'ї. Як у вас складаються стосунки?

— Люди дуже приємні. Я третя іноземка в цій сім'ї. Річ у тім, що сім'я не платить податків, якщо утримує іноземця. Відтак усі задоволені: я маю багато вільного часу і лише кілька годин щодня доглядаю за дітьми.

— Те, що німці скупі — правда чи міф?

— Що ви, ні! Вони просто дуже ощадливі!

— Ти перейняла цю рису?

— Ні. З українською ментальністю це неможливе (сміється).

— Що першим кидається в очі, привертає увагу?

— Чистота на вулицях, абсолютний порядок. Сервіс: в кафе дуже привітні офіціанти. Вони спілкуються з тобою, як з добрим товаришем, хоча бачать уперше в житті. Кухня смачна. Ммммм, обожнюю!

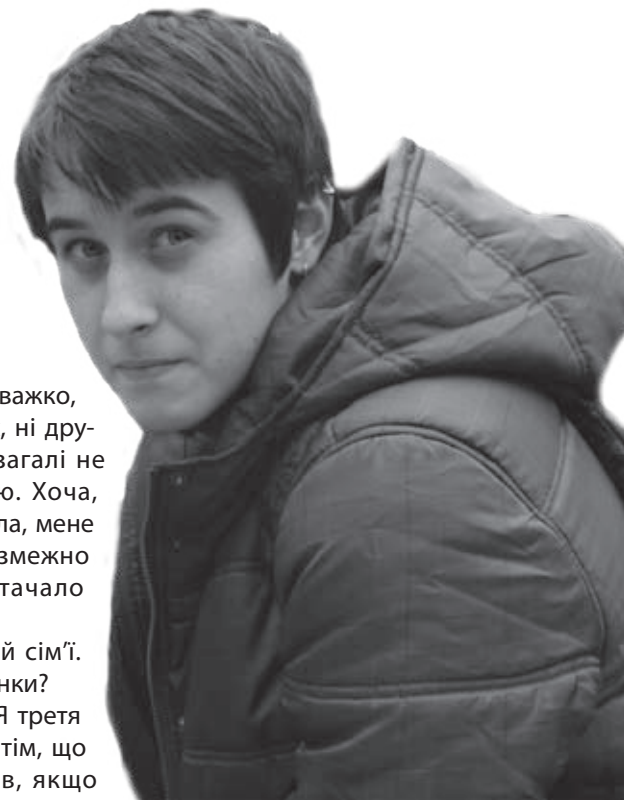
А ще одяг: німці одягаються стильно і зручно, хоча ніколи не звертають уваги на те, як одягаються ті, хто поряд — чого не скажеш про українців.

— Можна на вулиці відрізнити німця від українця за одягом?

— Наших можна впізнати, наприклад, за спортивними штанами чи короткими спідницями (сміється).

— Твоя реакція на їхній спосіб життя: важко було адаптуватися?

— Німці помішані на здоровому способі життя. Харчуються лише біопродуктами. Практично не курять і не вживають спиртного.



— В майбутньому де хочеш жити: на батьківщині чи в Німеччині?

— У Німеччині. Мені тут значно більше подобається. Це країна, де права людини — на першому місці. Тепер, приїжджаючи в Україну, відчуваю не зовсім комфортно.

Україні не вистачає порядності, шляхетності, вишуканості у стосунках між людьми.

— А німці?

— У громадському транспорті люди не сваряться, культура спілкування значно вища, ніж у нас, хоча німці — люди вільні у своїх судженнях. Утім, вони і гостинні, хоча й не завжди щирі.

Емма АНТОНЮК, «Версії»

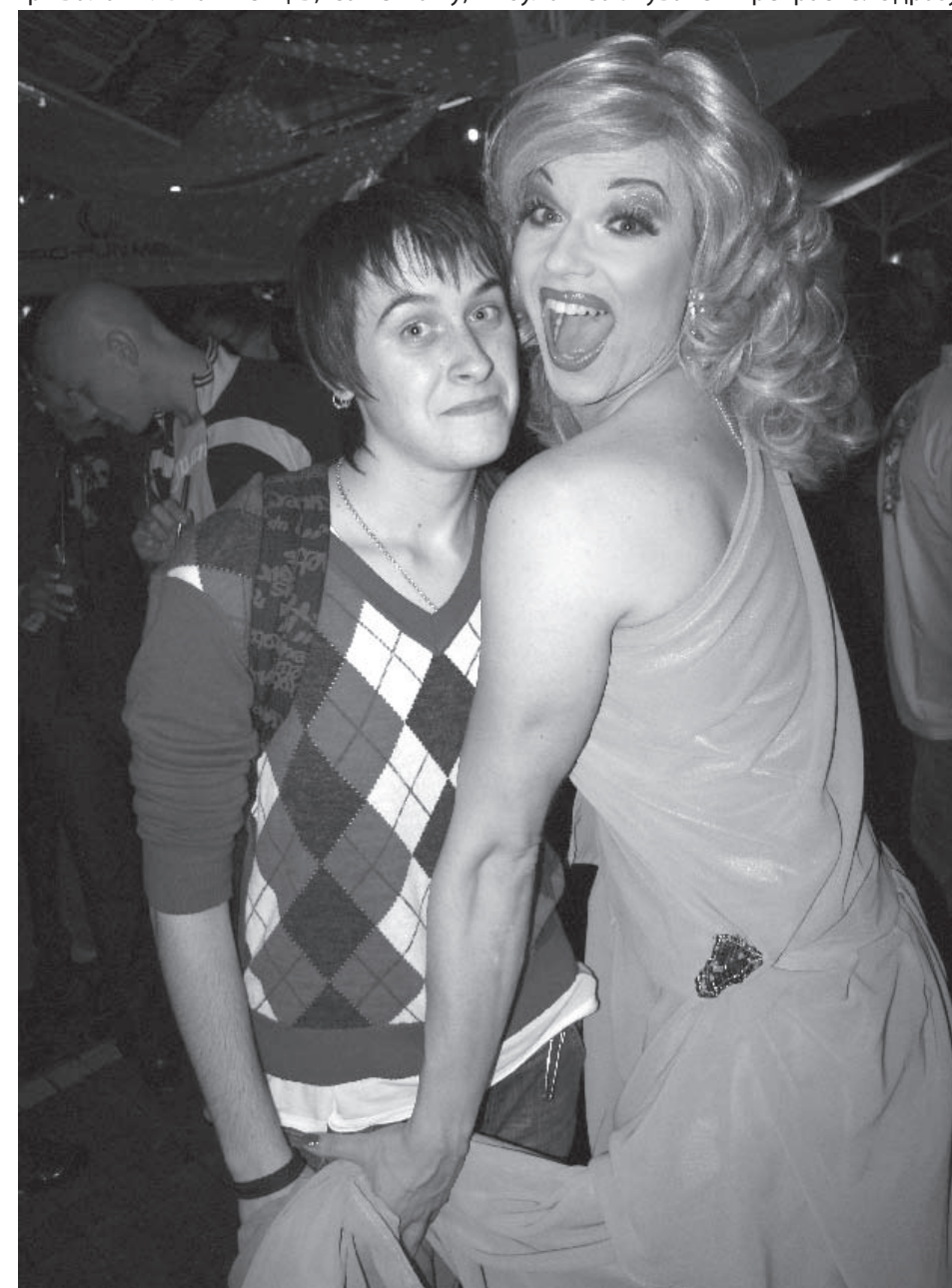
10 лютого о 19.00 в арт-кафе «Гармонія» (праворуч від головного входу у філармонію, вул. Чайковського, 2) відбудеться авторський концерт флейтиста, вокаліста та гітариста гурту «ОЧЕРЕТЯНИЙ КІТ», лідера проекту «МИКОЛА В ОЧЕРЕТИ» Миколи ДОЛЯКА. Музикант виконуватиме авторські пісні і деякі хіти «Котів».

До нашого міста «співочий кіт» приїде в межах сольного туру. Концерти відбулися вже у Центральній Україні. Після Чернівців Микола вирушить до Миколаєва, Херсона та Дніпропетровська.

Дівчатам на замітку:

Микола Доляк одружений, характер не нордичний. Любить пиво і ламбаду.

Вхід: 30 грн.



## Я теж іду в Президенти: правда крізь сміх Політична родзинка міського конкурсу «Студент року»

Щорічний міський конкурс «Студент року» традиційно проходить у День студента, 17 листопада, та цьогоріч через епідемію грипу його перенесли на Тетянин день, 25 січня.

За перемогу боролися 15 учасників. На початку конкурсу мер міста підбадьорив їх, словами «Ви є переможцями незалежно від того, яке місце посядете». Та нинішні студенти амбітніші, ніж здається на перший погляд: гумор, ерудиція, дорогий одяг — до чого тільки не вдавалися, аби здобути перемогу.

Дефіцит хлопців — їх лише двоє серед конкурсантів — сильно відріз-

няє нинішній конкурс від минулих, адже зазвичай співвідношення хлопчиків та дівчаток 50/50.

Але це не єдине, чим учасникам та організаторам запам'ятається «Студент року — 2010»: за словами начальника відділу у справах сім'ї та молоді міської ради Наталії Коцур, вона не пригадує за всі роки такої взаємодопомоги, яка спостерігалася цьогогоріч. Переможцем у номінації «Дружба» міг би стати кожен з учасників.

Організатори, зважаючи на останні події в країні, не могли обійти політику, тож темою одного з номерів

обрали «Я теж іду в Президенти». Однак, щоби не надто політизувати конкурс, — їм поставили завдання представити свої передвиборчі програми на посаду Президента Студентської республіки. Звичайно ж, з гумором. Організатори зазначили: студенти, навіть коли сміються, — кажуть правду.

Гран-прі здобула студентка першого курсу Чернівецького торгово-економічного інституту Ірина Сенік. Перше місце виборола Анастасія Каспрук, на другому опинилася Олена Крохмаль, третє — за Ілоною Глібною.

Емма АНТОНЮК, «Версії»



Цікаві історії, новини, пропозиції скидайте на мій e-mail: viheva@mail.ru. Опублікуємо найдрайвовіші версії молодіжного життя. Щиро Ваша, ведуча молодіжної сторінки Емма АНТОНЮК.



## тиждень, що минає

**22 січня** – У Китаї двох співачок оштрафували за виступи під фонограму.

**23 січня** – До однієї з московських лікарень з ножовим пораненням потрапив співак Олександр Розенбаум.

**24 січня** – На Гаїті під руїнами через 2 тижні після руйнівного землетрусу знайшли живого чоловіка.

**25 січня** – Лайнер «Ефіопських авіаліній» з 80-ма пасажирами на борту впав у Середземне море. Вижило 7 людей.

**26 січня** – В Європі 8 людей померло від сибірської виразки, заразившись через героїн.

**27 січня** – У швейцарському Давосі почався Всесвітній економічний форум.

**28 січня** – Німеччина збільшує військовий контингент в Афганістані на 500 осіб.

## хронограф

## 29 січня

1896 – американський фізик Е. Груббе першим в світі використав радіоактивне опромінювання для лікування раку. 1927 – в Англії вперше з'явився готель з ванними кімнатами. Народилися: письменники Антон Чехов (1860) та Ромен Роллан (1866), промисловець-мільярдер Джон Девісон Рокфелер (1874).

## 30 січня

1915 – атакуючи французький порт Гавр, німці вперше застосовують підводні човни. Народилися: Франклін Делано Рузвельт, президент США (1882), Леонід Гайдай, кінорежисер (1923).

## 31 січня

1990 – У Москві на Пушкінській площі відкрився перший у СРСР і найбільший у світі ресторан «McDonald's». Народилися: Франц Шуберт, австрійський композитор (1797) та Олександр Пороховщиков, кіноактор (1939).

## 1 лютого

1893 – Томас Едісон створив у Нью-Джерсі першу в світі кіностудію «Чорна Марія». 1930 – Газета «Таймс» надрукувала перший у світі кросворд. 1954 – Відбулася прем'єра першої телевізійної «мильної опери» («Secret Storm»). Народилися: Володимир Бехтерев, психіатр (1857), Кларк Гейбл, американський кіноактор (1901), Борис Єльцин, перший президент Росії (1931).

## 2 лютого

1935 – Уперше в судовій практиці застосований детектор брехні. 1940 – дебютував американський естрадний співак Френк Сінатра.

## 3 лютого

1815 – У Швейцарії засновано першу в світі фабрику з виробництва твердого сиру. 1957 – Відбувся запуск «Супутника-2», який доставив до космосу першу живу істоту – собаку на прізвисько Лайка. 1984 – У Каліфорнії народилася перша дитина, зачата методом in vitro

## 4 лютого

1789 – У Філадельфії виборці одностайно обрали Джорджа Вашингтона першим Президентом США. 1906 – Департамент поліції Нью-Йорка вирішив використати відбитки пальців для ідентифікації злочинців.

## Операція «Миші»



Служба камер-егерів виловила та евакуювала з Бундестагу 17 мишей, які поселилися там і заважали роботі законодавців. Рятуючись від холодів, миші влаштувалися у підвалі розташованого в урядовому кварталі будинку Пауля Лебе, в якому розміщені депутатські приймальні і бюро.

Виллов відбувся з урахованням природоохоронного законодавства. Фахівці встановили безпечні мишоловки, а потім вивезли 17 гризунів з Берліна до Бранденбурга. Операція обійшлася німецьким платникам податків у 1500 євро або по 88,2 євро за мишу.

## Податок на ботокс

Російське видання «Время новостей» оприлюднило перелік найбільш розбагатілих податкових ініціатив влади, які висловлювалися в 2009-го.

У США республіканець Гарі Рейд запропонував запровадити 5%-й «податок на ботокс», який мав сплачуватися за косметичні процедури, які проводяться без нагальної потреби, виключно за бажанням клієнта: розгладжування зморшок, уколи ботоксу і збільшення грудей.

Данський парламент запровадив податок на жир у продуктах, підвищив податки на солодощі і прохолоджувальні напої. Таким чином до бюджету Данії надходитиме 200 млн. євро

на рік.

У Латвії збираються запровадити акциз на сіль і цукор. Мотивація така ж як у данців: турбота про здоров'я нації. Латвійська асоціація ритуальних служб запропонувала «податок за покійників», який справлятиметься з родичів покійника щорічно за кожний метр поховання. Таким чином, упевнені «ритуальники», покращиться якість похоронів і стан кладовищ.

Податок на інтернет – нав'язлива ідея для законодавців у багатьох країнах, у т.ч. в Україні. Ініціативу проявили БЮТівці: 1% за послуги інтернет-зв'язку має надходити до бюджету. Однак їхню пропозицію не підтримали.

## Нова стихія – гладуни

У поліклініці на півдні Швеції обвалилася підлога, коли там зібралася група учасників програми «Weight Watchers» («Спостерігачі за вагою»). У поліклініці міста Векшьо для зважування зібралися близько 20 учасників організації. Проте раніше ніж перший з учасників встиг встати на ваги, у приміщенні стався дивний інцидент, схожий, за свідченням очевидців, на землетрус.

– Ми раптово почули тріск і майже повірили, що це землетрус. Речі падали, а підлога почала прова-

люватися в одному з кутів і вздовж стін, – розповів один з учасників програми.

Потім підлога почала провалюватися і в інших частинах кімнати. Група терміново покинула аварійне приміщення і все-таки зважилася у коридорі, настил якого успішно витримав таке випробування.

Рух «Спостерігачів за вагою» виник 1963-го в США. Сьогодні «Weight Watchers» – міжнародна корпорація, яка функціонує в 31-й державі. У програмі беруть участь люди, які хочуть позбавитися від надмірної ваги.

## Пологи в Інтернеті

Американська бура ведмедиця на прізвисько Лілі здобула всесвітню популярність, ставши першою ведмедицею, у барлозі якої була встановлена прихована камера на час зимової сплячки. Вчені встановили камеру в лігвищі вагітної 3-річної ведмедиці на початку січня, аби детально простежити за її поведінкою під час сплячки. Це перший подібний експеримент, і вчені сподіваються зняти на камеру процес народження маляти, яке, можливо, станеться наступного тижня.

Багато інтернет-користувачів, які отримали можливість побачити зйомку на сайті «Facebook», глибоко зацікавилися проектом.

Заявки на приєднання до друзів Лілі в соціальній мережі послали вже більше 20 тис. людей. Тисячі інших спеціально зареєструвалися на сайті, щоб побачити, як клишоного спить у своєму барлозі в місті Елі (штат Міннесота).

Відео буде використане у створенні нового фільму про диких ведмедів. За словами вчених, природа ведмедів досі погано вивчена, адже ці тварини не підпускають людей близько. До цього моменту дослідникам не вдалося встановити камеру в оселях клишоногих: як тільки барліг потривожений, ведмідь тут же покидає його і шукає нового.

## Навіщо чоловіку груди

Чоловіки, які готуються стати батьками, навчатимуться годувати грудьми для того, щоб надати ґрунтовнішу підтримку своїм дружинам у складний період їхнього життя. Такі заходи запропонувала правляча Лейбористська партія Великої Британії, яка хоче сконцентрувати свою політику на зміцненні сімейних цінностей в країні.

Згідно з програмою лейбористів, у пологових будинках будуть видавати «Посібник для новоспечених батьків», а також допускати чоловіків до пологів і дозволяти залишатися поруч з дружиною протягом доби після народження дитини.

На думку політиків, чоловіки повинні брати біль-

шу участь у народженні й вихованні дитини. За час правління лейбористів кількість неодружених пар, що проживають разом, збільшилася на дві третини, а кількість неповних сімей зросла на 8%. Вже цього року чоловіків, які відмовляються вписати своє ім'я в свідоцтво про народження своєї дитини, штрафуватимуть на 200 фунтів.

Як показали дослідження, здатність жінок продовжувати годування грудьми збільшується вдвічі, якщо їхні партнери отримали хоча б один урок про те, яку користь це приносить. Батьки, які присутні при пологах, беруть набагато більшу участь у житті дитини.

## Всиновити тигра

Індонезійські багатії незабаром отримають ексклюзивну можливість обзавестися власним суматранським тигром – представником вимираючої породи, чисельність якої в країні не перевищує 400 штук.

Рідкісну тварину можна буде взяти напрокат у рамках нової державної програми зі збереження даного виду.

Вирубка лісів і браконьєрство змушують екологів Індонезії шукати нові рішення для порятунку суматранських тигрів. Згідно з новою програмою, заможні місцеві жителі зможуть взяти пару тигрів напрокат за 1 млрд. рупій (\$107 тис.) за

умови, що тварини залишаться у власності держави, як і дитинчата, яких вони народять.

Раз на 3 місяці представники міністерства, екологи і ветеринари перевірятимуть стан «усиновлених» тварин і контролюватимуть умови, в яких вони живуть. Коли господар забажає позбутися смугастого звіра, тварина буде знову взята під державну опіку.





## І він пішов на...

У Києві зняли з виставки картину українського художника Івана Семесюка «Воля або всі йдуть на х \* й» (портрет Нестора Махна). Картина висіла на виставці «Від Трипілля до сьогодення», що триває під патронатом Президента Ющенка в Національному Будинку

художника.

Іван Семесюк – відомий художник, учасник багатьох виставок в Україні та за кордоном, голова Союзу вільних митців «Свобода або смерть». Його роботи – частина колекції відомого актора, шоумена і продюсера Антіна Мухарського.

## Поїздив як депутат



На Одещині ДАІшники затримали студента, який майже 2 роки проїздив містом автівкою з фальшивими номерами Верховної Ради та «блимвкою». Виявити підробність номерів змогла

лише експертиза. Студент відбувся 510-ма гривнями штрафу. 3 номерами та «блимвкою» довелося розпрощатися. Де хлопець придбав «круті» номерні знаки – не повідомляється.

## Незаконні дельфіни



Більшість дельфінаріїв в Україні не мають дозволу Мінприроди на утримання дельфінів. Про це свідчать результати перевірки дельфінаріїв, ініційованої Національним екологічним центром України та Дружиною

охорони природи Києва. У грудні 2009-го ці організації направили до Мінприроди, Генпрокуратури і Держекоінспекції звернення про порушення вимог природоохоронного законодавства під час утримання та використання дельфінів з комерційною метою у дельфінаріях. Держекоінспекція перевірила такі заклади у Дніпропетровську, Харкові, Львові, Одесі, Донецьку, Києві, Севастополі та в Криму. Порушення виявили в кожному з дельфінаріїв.

## Колеса Ющенку за 10 мільйонів

Автобаза Держуправління справами (сумнозвісної ДУСі) 30 грудня і 6 січня провела тендери на закупівлю товарів і послуг на загальну суму 10,7 млн. грн.

Зокрема, послуги з технічного обслуговування і ремонту автомобілів «Mercedes Benz» куплені у СП ТОВ «Автомобільний будинок Україна Мерседес бенц» (1,5 млн. грн) і ТОВ «Юніком авто» (2,0 млн. грн). Ремонт автомобілів «BMW», «Toyota Camry», «Toyota LC», «Range Rover» проводитиме ТОВ «Автолайф Центр» (0,9 млн. грн).

ПП «Автодім» продало ДУСі автомобільне устаткування на суму 3 млн. грн. 825 автомобільних шин автобазі продали ТОВ «Укренергопромінвест» (1,3 млн. грн.) і підприємець Дудник С.О. (0,5 млн. грн). Устаткування для автомобілів ГАЗ, ВАЗ на суму 0,5 млн. грн постачатиме ТОВ Торговий дім «Запчастина-сервіс». Послуги з охорони автобазі куплені у приватного підприємства «Вікінг» (1,1 млн. грн), інформує «Про-ЮА» з посиланням на Мінекономіки.

## Сало з шампанським

У Полтаві відбулося традиційне свято сала. Головний національний продукт продавали в 14 торгових точках. Продано понад 1,5 т продукту. Усім бажаючим роздавали сало, яке поливали шампанським. Охочих поласувати оригінальною стравою виявилось чимало. Крім того, відбувся аукціон: продали



двох запечених поросят. Купили їх по тисячі гривень за кожне. Виручені гроші передали полтавській школі № 39.

## Медогляд по-новому

Від 2010 року учні будуть проходити щорічний медогляд у присутності батьків і тільки у поліклініці – профілактичні огляди у школах скасовуються. Також лише з дозволу одного з батьків школярам робитимуть щеплення.

– Починаючи від літа 2010-го, діти проходять у поліклініці за місцем проживання всебічний огляд і батьки отримують медичну довідку з рекомендаціями стосовно здоров'я дитини. Її потрібно принести до школи. Така довідка допоможе вчителям фізкультури співвідносити навантаження і можливості кожного учня, – заявила заступник директора Департаменту материнства й дитинства



Мінздоров'я Валентина Залеська. За її словами, прийти до лікарні на медогляд можна в будь-який час упродовж календарного року. Огляд проводитиметься безкоштовно. Якщо батьки не матимуть змоги бути присутніми на медогляді, достатньо буде їхнього письмового дозволу.

## Спочатку бал, потім тест

Закінчення школи 11-класники цього року святкуватимуть до початку тестування – наприкінці травня. Спочатку вручення атестатів планувалося на 31 травня, однак через вибори до місцевих рад, які відбудуться 30 травня, урочистості у школах довелося перенести. В усіх школах

від 1 до 18 травня відбудуться підсумкові контрольні роботи, 27 травня – офіційне закінчення навчального року. 29 травня – день останніх дзвінків. Одразу після них відбудуться випускні вечори. А від 2 червня розпочнеться зовнішнє незалежне оцінювання.

## Головне – ноги

Заступниця мера Черновецького Ірена Кільчицька у співавторстві з київською письменницею Оленою Ріг готує до друку автобіографічну книгу «Як втриматися на ногах». Про це розповіла сама Кільчицька:

– Книга наполовину готова. Головну героїню звуть Сирена. Ми вирішили зробити повість художнім твором, аби в майбутньому

факти з книги не могли бути використані проти мене, – зазначила «права рука» столичного мера.

Епіграфом до книги буде цитата Айседори Дункан: «Ще жодна жінка не розповіла усієї правди про своє життя». До цього Кільчицька дописала, що її книга – «Посібник для слабких. Одкровення для сильних. Посвята друзям. Попередження для ворогів».

### тиждень, що минає

**22 січня** – Президент Ющенко присвоїв Степану Бандері звання Героя України.

**23 січня** – «Нафтогаз України» розраховуватиметься з Росією за змішаною системою – в.о. міністра фінансів Ігор Уманський. Це означає, що частину грошей візьмуть у кредит у державних банках.

**24 січня** – Сергій Тігіпко заявив про готовність очолити уряд нового президента, незалежно від того, хто ним стане.

**25 січня** – До України прибув новий посол РФ Михайло Зурабов.

**26 січня** – У ВР зареєстровано проект Постанови про звільнення Юрія Луценка з посади міністра внутрішніх справ.

**27 січня** – Парламентська асамблея Ради Європи затвердила кандидатури від усіх країн, крім України, на посади віце-президентів організації.

**28 січня** – Погоджено текст угоди про асоціацію між Україною та ЄС – міністр закордонних справ Петро Порошенко.

### хронограф

#### 29 січня

1918 – Битва під Крутами. 1941 – Народився Борис Івченко, актор і режисер.

#### 30 січня

1901 – У Львові Андрей Шептицький став галицьким митрополитом. 1992 – Україна стала членом Організації з безпеки і співробітництва в Європі (ОБСЄ). Народилися: Володимир Антонович, історик, археолог, етнограф (1834), Едуард Гурвіц, міський голова Одеси (1948).

#### 31 січня

1897 – народився поет Євген Маланюк.

#### 1 лютого

1965 – Вадим Писарев, артист балету.

#### 2 лютого

1868 – У Києві відкрита музична школа (нині – музучилище імені Глієра). Народилися: Євген Гребінка, письменник (1812), Валеріан Підмогильний, письменник (1901).

#### 3 лютого

1994 – ВР ратифікувала в повному обсязі Договір про скорочення і обмеження стратегічних наступальних озброєнь (СНВ-1). 1864 – Народився письменник Володимир Самійленко.

#### 4 лютого

2005 – ВР затвердила Юлію Тимошенко на посаді прем'єр-міністра. 1880 – народився Климент Квітка, музикознавець та фольклорист, чоловік Лариси Косач (Лесі Українки).



# Увага: За січень звітуємо по-новому

Пенсійний фонд України від 1 січня 2010 року запроваджує новий порядок звітності до органів Фонду. Замість щомісячного розрахунку сплати страхових внесків (Додаток 23) та щорічних даних до системи персоніфікованого обліку запроваджується Єдиний звіт страхувальника до Пенсійного фонду, який включатиме персональні дані про осіб та відповідні розрахунки страхових внесків, які страхувальник повинен сплатити.

Новий Порядок затверджено постановою правління ПФУ від 05.11.2009 № 26-1. Він вирішує наступні завдання:

■ спрощення процедури звітування до Пенсійного фонду України суб'єктами господарювання та фізичними особами;

■ надання страхувальникам додаткових зручностей у процесі формування та подання єдиного звіту до органів Пенсійного фонду України за

допомогою спеціального комплексу програмного забезпечення, актуальні версії якого безкоштовно надаються страхувальникам органами Пенсійного фонду за місцем реєстрації;

■ своєчасне зарахування страхового стажу за поточний рік для призначення або перерахунку пенсій.

Звітність до органів Пенсійного фонду за період, починаючи від 1 січня 2010 року, для різних категорій страхувальників подаватиметься на

різних умовах:

■ роботодавці та фізичні особи – суб'єкти підприємницької діяльності, які використовують працю найманих працівників, подаватимуть звіти щомісяця (в т.ч. з персоніфікованого обліку) до 20-го числа, за попередній календарний місяць; перший звіт, відповідно до нового Порядку, необхідно буде подати в лютому за січень 2010 року;

■ фізичні особи – суб'єкти підприємницької діяльності, у тому числі й ті, які обрали особливий спосіб оподаткування, особи, які забезпечують себе роботою самостійно, подаватимуть звіт один раз на рік до 1 квітня за попередній календарний рік (згідно з додатком 5 Порядку); перший звіт, відповідно до нового Порядку, необхідно буде подати до 1 квітня 2011 року за 2010 рік.

Страхувальники, в яких кількість

застрахованих осіб більше десяти, обов'язково мають подавати звіт і в паперовому, і в електронному вигляді. Подання звіту з використанням електронно-цифрового підпису дає право страхувальнику не подавати його додатково в паперовому вигляді.

Подання звітності за звітні періоди до 1 січня 2010 року регулюється нормативними актами, які діяли до 1 січня 2010 року.

Починаючи від лютого 2010 року, у зв'язку з одночасним поданням річної звітності за 2009 звітний рік і щомісячної – за 2010 рік, передбачається велике навантаження і на бухгалтерів, і на спеціалістів Пенсійного фонду. Звертаємось до бухгалтерів із проханням подати річний звіт до системи персоніфікованого обліку за 2009 рік до 10 лютого 2010 року.

ГУ ПФУ в Чернівецькій області

## До уваги родичів і знайомих заробітчанин

Багато жителів Чернівецької області працюють за межами України і не беруть участі в системі загальнообов'язкового державного пенсійного страхування. Але ті, хто шукають заробітків у чужих краях, цілком можуть подбати про майбутню пенсію. Для цього їм необхідно стати добровільним учасником системи пенсійного страхування.

Буковинці, які мають контакти із земляками за кордоном, будь-ласка, повідомте їм про таку можливість. Оформити договір про добровільну участь у пенсійному страхуванні та сплачувати страхові внески за тих, хто працює за кордоном, можуть родичі. Для цього їм треба прийти до управління Пенсійного фонду за місцем проживання і оформити угоду.

Більше довідатись про добровільну участь у системі пенсійного страхування можна за телефоном свого районного управління Фонду, а в Чернівцях для жителів Шевченківського району по тел. 55-62-52, Першотравневого – 7-49-26, Садгирського – 52-97-49.

ГУ ПФУ в Чернівецькій області



## Звітувати до Пенсійного фонду через Інтернет зовсім не складно!

Так стверджує головний бухгалтер ПП «Юпітер» Євдокія Кирилюк:

– 3 осені минулого року ми перейшли на задачу звітності в електронній формі. Це дуже зручно: звіт можна переслати за короткий час, не треба йти до податкової та Пенсійного фонду. В АРМ ЗС (звіт страхувальника) набираємо звіт, накладаємо електронно-цифровий підпис і по електронною поштою передаємо до Пенсійного фонду. Через деякий час отримуємо відповідь – прийнято звітність чи ні. Раджу колегам переходити на сучасне звітування. Це зовсім не складно.

Бухгалтер БАТ ЕК «Чернівціобленерго» Любов Косташ також за електронну звітність:

– 3 приводу електронного звіту з електронно-цифровим підписом до органу Пенсійного фонду багато говорити не треба. Уявіть собі, скільки

часу мені доводилось витрачати на підготовку звітів щодо працівників, а це приблизно дві тисячі осіб. Крім того, роздруковувала форми на папері, як це вимагав порядок подання звітності до системи персоніфікованого обліку, кожний документ візувався керівником та бухгалтером. А зараз формую електронну форму, накладаю електронно-цифровий підпис і передаю електронною поштою до пенсійного фонду, в обмін отримую підтвердження про прийняття звіту. Не треба роздруковувати на папері, а це також важливо. Раджу колегам переходити на електронний спосіб звітування, хоча б з тієї причини, що звіти до Пенсійного фонду стосовно працівників тепер необхідно подавати щомісяця.

Прес-служба Головного управління ПФУ в Чернівецькій області

## Свідоцтво про загальнообов'язкове державне соціальне страхування

Одним із принципів загальнообов'язкового державного соціального страхування є обов'язковість страхування осіб, які працюють на умовах трудового договору (контракту) та інших засадах, передбачених законодавством про працю, та осіб, які забезпечують себе роботою самостійно, громадян – суб'єктів підприємницької діяльності.

Види загальнообов'язкового державного соціального страхування:

- пенсійне страхування,
- страхування у зв'язку з тимчасовою втратою працездатності та витратами на поховання,
- страхування від нещасного випадку на виробництві та професійного захворювання, що спричинили втрату працездатності,
- страхування на випадок безробіття.

Відповідно до статті 8 «Основ законодавства України про загальнообов'язкове державне соціальне страхування», особи, які підлягають загальнообов'язковому державному соціальному страхуванню, отримують свідоцтво про загальнообов'язкове державне соціальне страхування, яке є єдиним для всіх видів страхування.

### Страхове свідоцтво потрібне:

1. При прийнятті на роботу. Якщо Ви не маєте страхового свідоцтва, то роботодавець (страхувальник) зобов'язаний повідомити територіальний орган Пенсійного фонду про прийом на роботу фізичної особи, яка не зареєстрована в системі загальнообов'язкового державного пенсійного страхування, і подати необхідні відомості та документи для реєстрації зазначеної особи.
2. При зверненні особи до цільових страхових фондів при страхових випадках, із настанням яких у застра-

хованої особи (члена її сім'ї, іншої особи) виникає право на отримання матеріального забезпечення та соціальних послуг. Такими фондами на даний час є фонди пенсійного страхування, страхування у зв'язку з тимчасовою втратою працездатності та витратами, зумовленими похованням, страхування від нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань, страхування на випадок безробіття.

3. Для отримання інформації про відомості, накопичені про вас в системі персоніфікованого обліку. Вже сьогодні громадяни, зареєстровані в системі загальнообов'язкового державного соціального страхування, за допомоги страхового свідоцтва можуть переглянути відомості про себе, накопичені у обліковій картці, в інформаційному кіоску в органі ПФ.

### Як оформити страхове свідоцтво?

Для реєстрації в системі загальнообов'язкового державного соціального страхування треба звернутися до адміністрації за місцем роботи, заповнити спеціальну анкету та через певний час отримати свідоцтво. Інші категорії застрахованих осіб (у тому числі фізичні особи – суб'єкти підприємницької діяльності) самостійно звертаються до територіальних органів Пенсійного фонду за місцем проживання.

ГУ ПФУ в Чернівецькій області



# Колос на глиняних ногах?

## Резерв голосів на другий тур у Тимошенко вчетверо більше, ніж у кандидата від Партії регіонів

Перевага лідера регіоналів у першому турі президентських виборів приховує в собі прогнози гірко розчарування в турі другому. Шанси на перемогу в Тимошенко набагато серйозніші, ніж у Януковича.

Після першого туру виборів дехто вже беззапечно впевнений у перемозі Віктора Януковича. Мовляв, 10%-й розрив між ним і Юлією Тимошенко гарантує перемогу лідерів регіоналів.

Однак в українській історії були приклади, коли переможець першого туру програвав у другому. Так, у 1994-му Леонід Кравчук обійшов свого опонента Леоніда Кучму майже на 8% у першому турі, але майбутній другий президент зумів акумулювати голоси виборців інших кандидатів – Ланового, Мороза й Плюща, – забезпечивши собі переконливу перемогу в другому турі.

Нинішнє «міжтур'я» дозволяє проаналізувати, чи зможе Юлія Тимошенко впевнено обійти свого конкурента в другому турі 7 лютого. Почнімо з того, що Віктор Янукович практично вичерпав свій електоральний ресурс у першому турі. Доказом тому слугує наступний факт: на цих виборах він зібрав у своїх 9-ти базових регіонах Півдня і Сходу на понад 1,5 млн. голосів менше, ніж у першому турі виборів 2004 року! По-друге, розраховувати Віктор Янукович у другому турі може лише на 3% голосів комуністів та інших кандидатів-аутсайдерів: Богословської, Бродського, Противсїха тощо, у підсумку це складе не більше 5% приросту голосів. У результаті, у другому турі лідер Партії регіонів сукупно одержить усього лише на кілька відсотків більше голосів, ніж у

першому.

Водночас його опонент Юлія Тимошенко, за прогнозами авторитетних експертів і соціологів, має можливість для розширення електоральної бази в обсягу 20-25% голосів, що забезпечує їй у другому турі, як мінімум, п'ятивідсоткову перевагу над Януковичем.

Голосувати проти обох – значить, підтримати Януковича. Залишитися 7 лютого вдома – так само.

Виборці, що віддали свої голоси за Арсенія Яценюка, Віктора Ющенка, Володимира Литвина, Олега Тягнибока та Анатолія Гриценка (а це близько 16%), апriori не голосуватимуть за Януковича. Тимчасом, виборців Сергія Тігіпка (13%) помилково записують до активу Віктора Януковича на тій підставі, що Тігіпка нібито відбирав голоси на Півдні та Сході. По-перше, електоральна база экс-глави Нацбанку практично рівномірно розподілена в усій Україні. По-друге, виборці Тігіпка, голосуючи за нього, розуміли, що до другого туру точно виходить Віктор Янукович, а значить, хотіли бачити в другому турі Сергія Леонідовича як головного опонента Януковичу. Нині ж для багатьох з них таким опонентом Януковичу стане Юлія Тимошенко. Таким чином, чималу частину прихильників Сергія Тігіпка теж можна записати до потенційного активу Юлії

Тимошенко.

Крім того, варто зупинитися на образі й мотивації виборців, що голосували за демократичних кандидатів. Так, за Тігіпка та Яценюка голосували ті, хто хоче змін, так звані «білі комірці». А, наприклад, за Ющенка, Тягнибока та Костенка голосували люди, для яких поняття «Незалежність України» та «українська мова» є найбільшими цінностями. Для перших принизливо бачити на посаді президента людину, що мала судимість, а для других не-реальна підтримка проросійського кандидата, що автоматично зараховує таких виборців до прихильників Тимошенко.

Звичайно ж, Юлії Володимирівні доведеться серйозно поборотися за голоси кандидатів демократичного табору протягом тих тижнів, що залишилися до повторного голосування і, безумовно, багато що залежатиме й від демократичних лідерів: чи зможуть вони придушити власні амбіції та об'єднатися заради перемоги кандидата від демократичного табору. Але в цілому ймовірність того, що це відбудеться, досить висока. Крім того, більшість людей не взяли участі в голосуванні через дезорієнтованість великою кількістю кандидатів від демократичного табору (а явка в регіонах, де перемогла Тимошенко, була на 10% нижче, ніж на останніх виборах). До другого туру вони можуть проявити більшу активність, відчуваючи реальну загрозу перемоги Януковича, який не сприймається цими виборцями як президент.

Саме тому штаб Віктора Януковича головним своїм завданням вважає недопущення або мінімізацію при-

росту прихильників Юлії Тимошенко в другому турі. Для цього регіонали намагаються вирішити кілька завдань. Перше – максимальне зниження явки в регіонах, де перемогла Тимошенко в першому турі, і друге – максимальна мобілізація/фальсифікація явки в областях, де лідером є Янукович. Для цих цілей заготовлена низка політтехнологічних прийомів. По-перше, заклик голосувати проти всіх або взагалі не йти на вибори, що буде озвучуватися як через підконтрольні ЗМІ, так і через деяких кандидатів, які не потрапили до другого туру. По-друге, спроби максимально дезінформувати виборців інших кандидатів від демсил, у першу чергу Сергія Тігіпка, в питанні, кого ж насправді підтримує їхній кандидат у другому турі.

Однак таке штабу Януковича навряд чи вдасться. Адже не варто забувати ще й про тих, хто не визначився, за кого голосувати в другому турі, а це близько 20%. Соціологи свідчать, що 15% з них голосуватимуть за Тимошенко й лише 5% за Януковича. Виходячи з результатів аналізу, перший тур, незважаючи на всі негативні прогнози, залишив відкритим питання, хто буде переможцем президентської гонки. Поки позиції Віктора Януковича виглядають переконливо, але майже 25%-й потенційний резерв Юлії Тимошенко не залишає йому шансів і може звалити цього колоса на глиняних ногах. У результаті можна прогнозувати, що в другому турі за Тимошенко проголосують 45-50%, а за Януковича 35-40%. Треба лише, щоби в те, що таке реальне, повірили самі виборці й прийшли на виборчі дільниці.

Володимир ПОЛЯКОВ, політолог

### ТИМ ЧАСОМ

## «У цивілізованій країні Янукович уже попрощався б із політичною кар'єрою...»

Жінки образилися на лідера Партії регіонів за відведену їм «кухонну» роль, небезпідставно звинувативши його в сексизмі.

Віктор Янукович принизив більшу частину населення України, порекомендувавши Юлії Тимошенко реалізувати на кухні «свою жіночу примху» стосовно дебатів перед другим туром виборів президента.

Про це йдеться в заяві народного депутата, лідера громадської організації «Жінки Батьківщини» Раїси Сорочинської-Кириленко:

–Для Януковича дуже незручно мати такого серйозного та сильного опонента, як Юлія Тимошенко. Тож за відсутності інших аргументів він спробував вдатися до прямих образ за ставею ознакою, – наголосила вона.

Раїса Сорочинська-Кириленко підкреслила, що вислови, які ображають гідність жінок, неприпустимі не тільки для європейського політика, але й для нормального європейського чоловіка.

– На ідеї рівності статей Європа виховувалась останні 150 років. Прояви сексизму тут вважаються виявом безкультурності та відсталості, – заявила лідер громадської організації «Жінки Батьківщини».

– Деякі факти з біографії Януковича свідчать, що він завжди без поваги ставився до жіноцтва. У цивілізованій країні політик, який дозволяє собі подібним чином принижувати своїх співгромадян

і виборців, уже давно розпрощався би не тільки з президентськими амбіціями, а й з політичною кар'єрою як такою», – наголосила народний депутат.

Раїса Сорочинська-Кириленко звернула увагу на те, що зі 100% українських виборців 63% становлять жінки. У зв'язку з цим вона звернулася до всіх жінок із закликом обрати главою держави Юлію Тимошенко.

Нагадаємо, що висловлювання Віктора Януковича не залишилося непоміченим і за кордоном. Впливове британське видання «Файненшл Таймс» («Financial Times») відзначало, що Янукович «зробив велику помилку, яка буде вкрай негативно сприйнята жінками-виборцями». Про цей випадок міжнародну громадськість поінформувало також німецьке агентство «Дойче Пресе-Агентур» («Deutsche Presse-Agentur», DPA).

Юлія Тимошенко і далі наполягає на проведенні передвиборних дебатів із Віктором Януковичем. Водночас лідер «регіоналів» через своїх речників фактично відмовився від прилюдної дискусії з прем'єром.

Центральна виборча комісія, згідно із законом про вибори, призначила дебати на 1 лютого.

Максим ЧАЛЕНКО

## Вайлуватий тугодум чи політик, швидкий на думку?

Колишній дисидент, член Національної спілки письменників і Національної спілки художників України Богдан Горинь уже знає, що робитиме 7 лютого.

Кожний український виборець-державник повинен прийти на виборчу дільницю 7 лютого і проголосувати в 2-му турі президентських виборів за єдиного кандидата, з яким Україна має майбутнє, – за Юлію Тимошенко. Таке переконання у зверненні «До українців доброї волі» висловив Богдан Горинь. Він переконаний, що упродовж останніх років усі зусилля суперників Тимошенко були спрямовані на те, щоб вона «загнулася», але вона все витримала.

«Тільки такому непересічному політику до снаги справитися з президентськими обов'язками, послідовно відстоювати інтереси України на міжнародній арені, дбати про територіальну цілісність держави!», – зазначив громадський діяч про чинного прем'єр-міністра.

Горинь звертає також увагу на те, що «тепер збанкрутілі політики та продавці політтехнології намагаються нав'язати людям думку, що Тимошенко і Янукович – одне і те ж».

«Як можна стверджувати, що Тимошенко і Янукович – одне й те ж? – обурюється він. – Хіба одне й те ж дві «ходки» на зону за кримінал

і кучмівські респресії під час акції «Україна без Кучми»? Хіба можна порівнювати кандидата економічних наук, економіста-кібернетика з «професором» липової академії?».

Горинь не сумнівається, що теперешні кандидати в Президенти – це два різні полюси.

«Тимошенко – полюс державницьких національних інтересів, тоді як Янукович – полюс антинаціональної спрямованості. Десятки разів Янукович бив себе в груди, як він домагатиметься запровадження в Україні другої державної мови, політико-економічної інтеграції з Росією, тоді як Тимошенко впевнено й послідовно відстоює принцип єдиної державної мови та європейське майбутнє України», – відзначив колишній дисидент.

«Янукович – вайлуватий тугодум, Тимошенко – політик швидкий на думку, на народження нових ідей», – додав він.

При цьому Горинь підкреслив, що кожний, хто не візьме участь у голосуванні, дає «зелене світло» для перемоги в Україні Януковича та його команди.

Андрій МАКАРЕНКО



# Пророцтва Ванги справджуються

31 січня 2010 року легендарній болгарській провидиці мало би виповнитися 99 років

Більшість пророцтв Ванги доволі туманні. І все же вони значно зрозуміліші, ніж у того ж таки Нострадамуса. Принаймні, для тих, хто пробує їх тлумачити.

Найбільш шокує передбачення сліпа баба Ванга зробила 1980 року. Сказала вона тоді таке: «У кінці століття, в серпні 1999 чи 2000 року, Курськ опиниться під водою й увесь світ буде його оплакувати». Те, що тоді здалося повним безглуздом, через 20 років раптом набрало страшного змісту. Загинув атомний підводний човен «Курськ» – тезка міста, яке дійсно жодним чином не могло опинитися під водою.

## Віднесена смерчем

Ванга (Вангелія Пандева) народилася 31 січня 1911 року, померла 11 серпня 1996-го. Жила в місті Петрич (Болгарія). Похована у церкві «Свята Петка Болгарська».

У 12-річному віці Ванга втратила зір. Її захопив із собою потужний вітер-смерч. Дівчину знайшли живою, але засипаною землею та камінням, із запорошеними піском очницями. Через це вона й осліпла.

Передбачати Ванга почала у 16 років: допомогла батькові знайти вівцю, вкрадену з отари, яку він пас. Вона точно описала двір, де

переховували тварину. Сказала, що бачила це уві сні. Але професійні провидицькі здібності Ванги виявилися в 30-річному віці.

До неї приїжджали сильні світу цього з усіх усюд. Був навіть Гітлер. Поїхав у дуже поганому настрої.

## Атаку терористів на США Ванга «побачила» 1989-го

«Страх, страх! Брати американські впадуть, їх заклюють птахи залізні. Вовки завують з куща і кров невинна поллється рікою» (1989 рік).

Сталося. У вересні 2001-го після повітряної атаки

терористів на США впали хмарочоси Всесвітнього торгового центру. А їх, як відомо, називали «близнюками» чи «братами». У них врізалися літаки терористів – «птахи залізні». Але при чому тут кущ? А при тому, що англійською він звучить, як Буш. Тобто трагедія належить до часів його президентства.

«Світ переживе багато катаклізмів, сильних потрясінь. Зміниться сама свідомість людей. Настануть важкі часи. Люди розділяться за ознаками віри...» (дата невідома).

Сталося. Тяжкі часи настали. І зі свідомістю людською коїться бозна-що. Катаклізмів по самісіньке горло: самі лише цунамі, які забрали сотні тисяч життів, чого варті. А чисельні теракти останнього часу? Чи бунти на релігійному ґрунті?

«У 2018 році поїзди будуть літати на проводах від сонця. Добувати нафту перестануть, Земля відпочиватиме» (1960 рік).

Починає збуватися. До 2018-го вчені мають наміри організувати добуток на Місяці гелію-3. А гелій-3 – це і продукт сонячної діяльності, і паливо для термоядерного реактора, який, по суті, сам – маленьке Сонце. Реактор



дасть електрику «до проводів», і полетять потяги.

«У космосі знайдуть життя, і стане зрозуміло, як воно з'явилося на Землі». Поки що не збулося. Загадка виникнення життя не вирішена. Не вдалося його знайти навіть на Марсі. Але пошуки тривають.

Ванга вірила в інопланетян: 1979 року вона розповіла про зустріч людей і братів по розуму з інших зірок, яка відбудеться через 200 років.

## Думка скептика

– Хтось підрахував, що за 55 років діяльності у Ванги побувало понад мільйон відвідувачів, – каже математик

Михайло ХОЛМОГОРОВ. – «Пророцтва», зрозуміло, відомо значно менше. Але й їх тим часом стільки, що, за статистикою, обов'язково повинні траплятися й правильні. Але це, на мій погляд, випадковість. Зате про помилкові прогнози зазвичай воліють не розповсюджуватися. Хоча відомо, до прикладу, що 1973 року Ванга переконувала: Радянський Союз протягом місяця введе війська в Чилі. А він так і не ввів...

Натомість через 6 років до Афганістану, а це також країна в горах. То, може, Ванга погано знала географію?

Антон ХІМЧЕНКО, «Версії»

## Від Галини Карпенко

### Знімаємо стрес, нервові напруження, лікуємо невроз

■ Вранці і ввечері приймайте по 30-50 г меду з додаванням 1 ч. л. маторного молочка.

■ 1 ст. л. подрібнених коренів валеріани залийте в термосі склянкою окропу й залиште на ніч. При підвищеній збуджуваності настій випивають у три прийоми по 0,5 склянки. Однак, пам'ятайте, що валеріану в будь-якому

вигляді не можна приймати більше двох місяців, бо можуть з'явитися головні болі, порушення травлення.

■ Буряковий сік, змішаний з медом, приймайте як заспокійливе 0,5 склянки 3-4 рази на день протягом 10 днів.

■ 15 г подрібненої трави чебрецю залити склянкою окропу. Настоявати 30 хв. Приймати

по 1 ст. л. тричі на день.

■ 2 ч. л. сухої подрібненої трави материнки на склянку окропу настоювати 20 хв. Приймайте 0,5 склянки 3-4 рази на день за 30 хв. перед їжею, теплим.

■ 20 г подрібненої трави звіробою на склянку окропу настоювати 20 хв. Приймайте по 1 ст. л. 5 разів на день.

## Лікування ангіни

■ На початковій стадії, доки на мигдаликах не утворилися нариви, допомагає гас. Профільтруйте його через товстий шар вати, намотайте на паличку невеличкий шматок вати, занурте в очищений керосин і змастіть мигдалини. Процедуру виконуйте щогодини

протягом дня.

■ Щогодини полоскати горло 30-відсотковим розчином лимонної кислоти.

■ 2 ст. л. соку червоного буряка змішайте з 1 ст. л. соку кислих яблук. Двічі на день полоскайте цією сумішшю горло.

■ Ошпарте окропом ли-

мон і з'їжте без цукру.

■ 2 ст. л. чистотілу прокип'ятіть в 0,5 л води, охолодіть і полощіть горло.

■ По 1 ч. л. солі та соди розведіть у склянці теплої води, додайте 3-4 краплі йоду. Полощіть цим розчином горло 6-7 разів на добу.

## Від кашлю допоможе:

■ Відваріть 4-6 великих картоплин, розрізати навпіл, покласти на груди папір, а зверху картоплини. Коли картоплини трохи вистигнуть, папір заберіть, а їх тримайте, поки зберігатимуть тепло.

■ Склянку ягід калини за-

лити 1 л гарячої води. Кип'ятити 10 хв. Дати трохи охолонути, додати 3 ст. л. меду. Пити 3 – 4 рази на день теплим і обов'язково склянку на ніч.

■ Редьку нарізати скибочками, засипати цукром. Можна видовбати у редьці ямку й

присипати цукром. Сік, що натече, пити щогодини по 1 ст. л.

■ Розтерти 1 ст. л. масла, два яєчних жовтків, 1 ч. л. пшеничного борошна, 2 ч. л. меду. Вживати щогодини по 1 ст. л.

## благодійність

Сьогодні в Центрі розваг «Панорама-Чернівці» об 11.00 відкриється благодійна фотовиставка, мета якої допомогти хворому на дитячий церебральний параліч Валентину Чернею. На виставці будуть представлені роботи двох чернівецьких фотографів Тараса Гуляка та Олександра Ткачука.

Банківські реквізити для переказу коштів:

№ 4627085821503097

МФО 305299

КПО 14360570

Телефон матері, Черней Валентини Філімонівни: 0997262150

Сподіваємося на підтримку добрих людей!

Анастасія ПОНЧУК, організатор акції



## порада номера

### Їжте жирну рибу – збережете молодість!

Гарні новини для тих, хто мріє якнайдовше залишатися молодим і мати здорове серце. Дослідники з Університету Каліфорнії обстежили 608 пацієнтів і з'ясували, що збільшення частки риби в раціоні попереджає серцеві напади і... продовжує молодість. Омега-3-жирні кислоти, що містяться у риб'ячому жирі, мають омолоджувальний ефект тому що уповільнюють руйнування ДНК. Найкорисніші в цьому сенсі жирні сорти риби:

скумбрія, оселедець, лосось, сардина і форель. Біла риба так само належить до здорових харчів, але в ній більш низький рівень згаданих жирних кислот. А ще вони містяться в сої, рапсовій та лляній олії, гарбузовому насінні і волоських горіхах.

Скільки риби треба їсти, щоб молодість тривала? – Достатньо вживати морські делікатеси хоча б раз на тиждень, але щонайменше один раз це має бути жирна риба.



# Сексуальність – у вашому... носі

Людський ніс – одна з найбільш складних і досконалих структур організму, значення якої важко переоцінити, – не безпідставно вважають Світлана ЛЕВИЦЬКА, доцент курсу ЛОР-хвороб БДМУ та Олександр ПОНІЧ, завідувач лор-відділенням міської клінічної лікарні №2. І досить легко вони переконують читачів «Версій». Адже ще у позаминулому столітті геніальний Гоголь писав, що «...без носа людина – чортзна-що: птаха не птаха, громадянин не громадянин, – просто візьми та й викинь за віконце!»

Левицька: – Мав рацію Микола Васильович: без носа, композиційного центру обличчя, людина втрачає естетику вигляду. Проте привабливий зовнішній вигляд обличчя – не єдина і далеко не найважливіша функція носа. Завдяки носовому диханню в наші легені потрапляє очищене від сторонніх тіл і мікроорганізмів, підігріте до оптимальної температури, добре зволожено повітря.

Порушення носового дихання – перший крок до розвитку таких серйозних захворювань, як хронічні запальні процеси бронхів і легень, бронхіальної астми та навіть артеріальної гіпертензії. Це добре усвідомлювали лікарі давнини. Так, у Давньому Єгипті фараони тримали окремого лікаря, що піклувався лише про ніс володаря. Давні єгиптяни вірили, що через ніс в організм людини входять хвороби. Тож там повинен хтось стояти на чатах.

Однією з найчастіших причин порушення носового дихання є викривлення носової перегородки. Вона розділяє носову порожнину на дві більш-менш рівні половини і створює цим самим ефект парного органу. Так людина має два носа, так само як і дві нирки, двоє легень. Такий ефект «парності» створює оптимальний режим дії: коли одна половина носа працює, інша – відпочиває.

До речі, у 95% людей перегородка розташована не по середній лінії. Понад 100 років тому всесвітньо відомий ринохірург Кіліан стверджував, що «пряма перегородка носа – швидше виключення, ніж правило». Захворюванням викривлення перегородки носа стає тільки тоді, коли різко звужує одну з половин носової порожнини і утруднює дихання або спричиняє розвиток захворювань, пов'язаних із порушенням проходження повітряного потоку через носову порожнину.

Найчастішими причинами викрив-

лення носової перегородки є травми, в тому числі й пологові, а також одночасний ріст хрящової та кісткової частин. Якщо переважає ріст хрящової тканини в «жорстких» кісткових рамках, розвивається відхилення хряща від середньої лінії. Якщо ж переважає ріст кісткової частини, в місцях контактів частин перегородки будуть формуватися шипи або гребені. Часто форму викривлення перегородки дитина успадковує від батьків.

Зазвичай людина тривалий час не помічає проблеми, оскільки легко набуває звички дихати ротом. Досить часто викривлення носової перегородки провокує розвиток таких захворювань, як хронічні риніти, хронічні синусіти, хронічні гнійні і негнійні отити, які і змушують пацієнтів звернутися за допомогою до ЛОР-лікарів. При цьому до діагнозу «викривлення носової перегородки» пацієнти часто ставляться досить легковажно, вважаючи, що викривлення їм не заважає, оскільки ніяк не проявляється.

Поніч: – Як правило, пацієнти звертаються до ЛОРів зовсім з інших причин. Проте уважний лікар завжди зверне увагу на напіввідчинений рот пацієнта, зникнення носо-губної складки, ледь помітні синці під очима. Про порушення носового дихання, особливо в нічний час, «підкажуть» скарги на поганий сон із нічними жахіттями, відчуття розбитості вранці, швидку втомлюваність і загальну слабкість, послаблення пам'яті і концентрації уваги.

При порушенні носового дихання в носовій порожнині створюються сприятливі умови для розвитку мікроорганізмів, тому постійний нежить – звичне явище для пацієнтів із викривленням носової перегородки.

Відсутність носового дихання та набряк м'якого піднебіння призводять до нічного хрипіння, яке дошкуляє і



Світлана ЛЕВИЦЬКА та Олександр ПОНІЧ знають усе про наші носи

самому хворому, і його оточенню.

Левицька: – Не слід забувати й ще про одну, дуже мало вивчену функцію носа. На носовій перегородці у ссавців розташований спеціальний нюховий орган Якобсона. Завдяки цьому крихітному органу самці й самиці сприймають феромони – спеціальні пахучі речовини, які зумовлюють сексуальну поведінку та статеві стереотипи. Наприклад, дослідники Гарвардського університету довели, що піддослідні самиці втрачали поведінку, властиву жіночим особинам, при виключенні органу Якобсона. Вважають, що для людини орган Якобсона – рудимент еволюції, проте, його наявність на носовій перегородці людей та зв'язок із головним мозком науково доведені. Так само доведений факт зниження потенції у чоловіків при порушенні носового дихання. Всесвітньо відомий ринохірург Є.Тарді за чисельної кількості спостережень відзначив нормалізацію статевої функції та підвищення потенції після відновлення функції носа. Може, в недалекому майбутньому буде доведено, що причина гомосексуальності – не в особливій будові певних структур мозку і не в наявності гена «гомосексуальності», а в порушенні функціонування носа?

Поніч: – Лікування викривлення носової перегородки виключно хірургічне. Тривалий час найпоширенішою операцією при викривленні носової перегородки була класична підслизова резекція, техніка якої розроблена ще 1904 року Кіліаном. Втручання перед-



бачало видалення більшості структур перегородки, що значно послаблювало її. Операція виконувалася під місцевою анестезією, а це не давало змогу повністю позбавити пацієнта болю. Хірургічне лікування захворювання на сучасному етапі передбачає здійснення операції тільки під загальним наркозом із максимальним збереженням структур перегородки. Досвід роботи лікарів ЛОР-відділення міської клінічної лікарні №2, використання загального знеболення, сучасних матеріалів і технологій дозволяє позбавити пацієнта болю та звести до мінімуму неприємні відчуття в післяопераційний період.

Анекдот до теми:



– Це правда, що у чоловіків з великими носами великі сексуальні можливості?

– Звичайно: що на вітрині, те й у магазині!

## Відкриття

# Лікарі врахували винуватця апендициту

Причиною апендициту – запалення червоподібного відростка сліпої кишки – може бути вірус. Такого висновку дійшли медики з Техаського університету.

Досі лікарі припускали, що апендицит провокується певним харчуванням чи забрудненим повітрям. У ході дослідження фахівці вивчили відомості, зібрані з американських лікарень, про розподіл у часі випадків апендициту,

грипу й шлункових вірусних інфекцій. Аналіз цих даних показав, що піки випадків апендициту припали на 1977, 1981, 1984, 1987, 1994 та 1998 роки, що дозволяє припускати: апендицит спричиняється звичайною вірусною

інфекцією, яка локалізується саме в апендиксі.

Довідка: Довжина апендиксу у дорослої людини становить біля 10 см, але може коливатися від 2 до 20 см: за даними Книги рекордів Гінеса, найбільший у світі апендикс – 23,5 см!

Операція з видалення апендиксу – одна серед найпоширеніших у світі. Щороку лише у США апендикс видаляють 321 тисячі хворих. Водночас від

300 до 400 американців щороку гинуть від ускладнень апендициту.

Переважає запалення апендиксу в чоловіків, порівняно з жінками, дослідники пов'язують з тим, що вони частіше працюють на відкритому повітрі чи на транспорті. Забруднене повітря, що ним дихають, і провокує запальний процес у відростку. Хоча не виключений і вплив генетичної схильності до цього захворювання.



# У страху гаманці великі

Олігархи об'єдналися навколо Януковича, боячись президентства Тимошенко. Українські багатії провели нараду на найдорожчому курорті світу.

Олігархи роблять ставку на президентських виборах в Україні на Віктора Януковича. Про це повідомляють західні видання, аналізуючи нинішню політичну ситуацію в нашій країні.

Зокрема, британська «Файненшл таймс» («The Financial Times») нагадує, що Януковича підтримує найбагатший українець Ринат Ахметов та інші мільяртери, а сам лідер регіоналів заявляє, що він звик працювати з усіма, хто впливає на українську економіку, зокрема, з великим бізнесом.

Про те, що українські олігархи перекинулися до табору Януковича, пише й австрійське видання «Ді Прес» («Die Presse»). Автор публікації заува-

жує, що на Новий рік на французькому гірськолижному елітному та супердорогому курорті Куршавель зібралися найбагатші люди України, і всі вони бажали перемоги на виборах Віктору Януковичу, на кандидатурі якого олігархи зійшлися ще раніше.

Коментуючи результати першого туру президентських виборів, агенція «Асошіейтід прес» («Associated Press») на сторінках американської «Нью-Йорк Таймс» («The New York Times») підкреслює, що 10-процентна перевага Віктора Януковича над Юлією Тимошенко, зафіксована 17 січня, – лише ілюзія. За словами аналітиків, у другому турі за чинного Прем'єр-міністра напевне про-

голосує більшість тих, хто напередодні віддав свій голос іншим 16 кандидатам.

Варто зауважити, що західні видання влучно оцінили політичну ситуацію в Україні, і, зокрема, настрої наших олігархів. Адже вони насправді бояться Юлії Тимошенко. Так, у резонансному інтерв'ю «Українській правді» ще задовго до виборів, навесні 2008 року, відомий мільярдер Ігор Коломойський зазначив: «Якщо президентом стане Тимошенко, я себе бачу в еміграції».

У свою чергу, Тимошенко, коментуючи слова Коломойського в інтерв'ю журналу «Фокус» наприкінці минулого року, заявила: «Ніхто нікуди не емігрує – не встигнуть». Вона не заперечує, що багато хто боїться президента Юлії Тимошенко. «Їм уже сьогодні сняться погані сни. Я хочу попередити цих людей: вони вірно бояться. Але нічого не варто побоюватися чесним людям,

чесним бізнесменам. Якщо людина чесно працює, сплачує податки та не порушує закон, вона буде працювати. Я гарантую!» – запевнила чинний Прем'єр-міністр і кандидат у Президенти України.

Необхідно відзначити, що Тимошенко вже не один рік веде війну з олігархами. Зокрема, під час прес-конференції 14 січня цього року вона нагадала, як зі «шлунку олігархів витягнула шельф Чорного моря і поклала його назад у державну казну». Також лідер БЮТ підкреслила, що припинила корупційні схеми в газовій сфері з боку «РосУкрЕнерго» та «УкрГазЕнерго», яких підтримували окремі політики.

«Я це харчування припинила. І посадила їх не просто на дієту, а на повноцінне голодування. Сподіваюсь, що назавжди», – сказала вона.

Олексій БУЛГАКОВ, інформаглед

## точка зору

## Воно було б смішно, коли б не так страшно

**Чи існує більший сором на весь світ, аніж глава держави, засуджений за крадіжку та розбій?**

У випадку перемоги пана Януковича військо, міліція та СБУ будуть змушені виконувати його накази. Тобто, коритися волі людини, яку свого часу навіть не взяли до лав Радянської армії, бо тих, хто прийшов тюрми, до збройних сил не призивали.

Щойно лакеї перемили келихи у п'ятизірковому «ІнтерКонтиненталі» після затяжної гульті «біло-блакитних» з нагоди перемоги їхнього лідера в першому турі виборів, як Віктор Федорович почав демонструвати всьому світу свої приховані комплекси.

### Комплекс 1: «Дайош п'ятирічку за три роки!»

По-перше, за давньою советською традицією, Янукович відзвітував про перемогу ще «до завершення п'ятирічки». Так, у пафосному зверненні до співвітчизників Лідер Федорович проголосив свою перемогу, вільно трактуючи результати волевиявлення:

– Вся Україна висловила єдину думку, яку почують у всьому світі, від Москви до Вашингтона, від Брюсселя до Пекіна. Провальна влада, що існувала в Україні протягом останніх 5 років, сьогодні категорично не сприйнята народом. Рішення народу однозначне, – сказав, як зав'язав, Янукович. І несхибною рукою викреслив понад 60% українців, які не підтримали двічі судимого в першому турі, з лав народу (нагадаємо, що в першому турі виборів за Януковича віддали свої голоси 35,32% виборців).

Примітно, що, за даними опитування «Вибір-2010», яке проводилося Українським інститутом соціальних досліджень ім. Яременка, виборець Януковича живе у містах, які не є обласними центрами. Серед прихильників того, хто обіцяє почути кожного, велика частина етнічних росіян – 22%. Воно й не дивно, адже в команді Януковича сконцентровані головні українофоби, для яких в Україні ненависним є все те,

що відрізняє її від Росії. Владімір Владімірович Путін, набравшись сорому на весь світ у 2004-му, коли двічі вітав вигідного Кремлю політика, що, зрештою, пролетів над президентським кріслом, як фанера над Парижем, цього року від коментарів результатів проміжного результату виборів утримувався.

Натомість російський політик, який постійно закликає відділити Крим від України, – один з лідерів правлячої партії «Єдина Росія» Костянтин Затулін – офіційно підтримує Януковича як кандидата на виборах. Бо є за що: на кожній зустрічі зі своїми прихильниками (серед яких, до речі, на 6% менше людей з повною вищою освітою, ніж узагалі серед електорату) – Віктор Федорович не забуває розповісти про «дружбу з братським російським народом», вигідність ЄЕП, в якому верховодить Росія, та передачу української газотранспортної системи під зовнішнє управління Росії.

### Комплекс 2: «Рука тягнеться й тягнеться»

Друге, що зробив Янукович після виборів – поїхав у турне країною, щоби вихвалитися й багатіти думкою про подвійний термін омріяного президентства:

– Змінити життя на краще – завдання не просте, але я беруся його виконати за 10 років, – пригрозив Янукович у Харкові. «Тому що послідовний» слів на вітер не кидає: – пообіцявши кілька років тому «покращити життя вже сьогодні», він загарбав 140 га державної резиденції «Межигір'я» вартістю у півтора мільярда доларів, продав своєму однопартійцю Ключеву квартиру за 30 млн. доларів, та й власним нащадкам

чималі статки нагарував. Оскільки ж віддавати «маленьку хатинку» розміром з князівство Монако і вчетверо більшу за Ватикан, очільнику біло-блакитних дуже не хочеться, так само, як і відповідати за «гріхи зрілого віку», то вихід один – стати президентом.

До слова, звичка прибирати до рук ласі шматки з'явилася у Дона ще замолоду, коли він крав шапки. Друга «ходка» потяг привласнювати чуже міцно зцементувала: «Тому що послідовний» щоразу, як отримувал владу, щось-таки в держави «лямзив». Так, під час першого прем'єрства, 2004-го, він вкрав «Криворіжсталь» – держава втратила 20 мільярдів. Під час другого перебування на посаді Янукович поцупив найбільшу енергетичну компанію Східної України – «Дніпроенерго», обчистивши державу ще на 10 мільярдів. Тоді ж украдено нафтогазоносний Чорноморський шельф із запасами для України на 35 років уперед. Як любить повторювати Людмила Янукович, «рука тягнеться й тягнеться». А в народі кажуть, що горбатого могила виправить.

### Комплекс 3: «За базар ответіш!»

Філологія – наука цікава і складна. Особливо для Віктора Федоровича. Прізвища письменників і назви країн йому вимовляти складно, а от слова-паразити, наче мухи до липкого, клеяться до язика. Оскільки ж для боротьби з комплексами треба їх як мінімум усвідомити, «професор» приділяє «язиковому вопросу» багато уваги. «Не можу вивчити української? То зроблю російську другою державною мовою. І жодних проблем. Як у сусідній братській державі. Бацька ж на початку 90-х подібний експеримент здійснив і живе собі без проблем: білоруська поступово зникає. Нема мови – нема нації. Чи як ви там пишете?» – кажуть, мріє Янукович, бринькаючи на гітарі «Владимирский централ» довгими зимовими вечорами.

Коли ж говорити серйозно, поки ще можна говорити, особливої гостроти двобою поміж Тимошенко і Януковичем додає усвідомлення того, що для Віктора Федоровича цей герць останній. Програє знову – зникне з політичної арени взагалі. Нагадаємо, що українські олігархи, зустрівшись напередодні Нового року на французькому гірському курорті Куршавель, поставили на людину, що звикла жити «по поняттям» і гарно знає, що буває на «зоні» із тими, хто не виконав вказівку «кума».

Отримавши гроші й карт-бланш від олігархів, поціновувач взуття зі шкіри страуса, який не раз демонстрував політичну безхребетність і залежність від партійних фінансистів, дуже боїться програти. Боїться настільки, що вже починає виміщати свій страх на вчорашніх соратниках. Так, керівництво київського міського штабу Партії регіонів у середу отримало на горіхи від центрального штабу за низький результат Віктора Януковича у першому турі виборів у Києві. 15,9% голосів жителів столиці на виборах президента – значно менший результат, ніж зазвичай отримує Партія регіонів навіть на міських виборах.

Типова «бурхлива» та «емоційна», аж до рукоприкладства, реакція Лідера на те, що йому не подобається, – зайве нагадування про традиційні «методи роботи» кримінального світу. А Президент країни, нагадаю, згідно з Конституцією, є Верховним Головнокомандувачем Збройних Сил. Це означає, що у випадку перемоги пана Януковича військо, міліція та СБУ змушені будуть виконувати його накази. Тобто, коритися волі людини, яку свого часу навіть не взяли до лав Радянської армії, бо тих, хто прийшов з тюрми, до війська не призивали.

...Нині дуже популярна теорія «голосування за менше зло». Чи існує більший сором на весь світ, аніж глава держави, засуджений за крадіжку та розбій? Досі у світовій історії таких випадків не траплялося.

Наталія ЯРЦЕВА, Центр оперативного журналістського реагування



# Сканворд

Ключове слово:  1  2  3  4  5  6  7  8  9

|                      |                          |                    |                     |                  |                    |                      |                        |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |
|----------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|------------------|--------------------|----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|------------------|-----------------------|---------------------|--------------------|--------------|
| Сова                 | Чому равна 0,01 га       | Приток Усури       | Журавлин ми караван | Америк. писатель | Индийская "корова" | Нота                 | Лесная птица           | Царский термин       | Буддийский храм    | Армянский коньяк | "Мать" у казаков      | Греческая буква     | Английская иголка  | Приток Дуная |
| Отравляющее вещество | Денежная единица Ирана   | Англ. радиостанция | Страна              | 5                | Спутник азарта     | Технический углерод  | Сантехнический прибор  | 3                    | Пылуемый известняк | Месяц            | Разное изменение цены | Месид               | 3                  |              |
| Мужское имя          | Языческий божок          | В него верят       | Просто нота         | Прим. лица       | Мера длины         | Укр. Полуквафтан     | Липапут (витамины)     |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |
| 8                    | Пьеса В. Маяковского     | Местомимен         | Святые лица         | 1                | Май - его рабы     | Первый грешник       | Мыс на о. Хонсю        | Ед. площади          |                    |                  |                       | Русский рисовальщик | Комнатное растение |              |
| Амер. лункоид        | Мунское имя              | Царь зверей        | Самосудение         | 7                | Египетский бог     | Мошность             | Овальная шашка         |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |
| Город в Италии       | Специальность врача      | Между "щ" и "ры"   | Инженер             |                  | Волга в древности  | Воротничковая ярышка | Восточная малая монета | Советский автомобиль | Повесть Гоголя     |                  |                       |                     |                    |              |
| Сыр                  | Утопленная и часть весла | Хвойное дерево     |                     |                  |                    |                      |                        |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |
| Женское имя          | Мусор                    | Предлог            | Местомимен          |                  | Приток Печоры      | Охотник на воде      | 4                      | Казачий эскадрон     |                    |                  |                       |                     |                    |              |
| Операционная система | Мера емкости             | Путешествие        | 9                   | "Мощная единица" | Гран...            | 34 (самолет)         |                        |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |
| Лакей "без лица"     | 6                        | Варяч. вещество    |                     |                  |                    |                      |                        |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |
| Марки де ...         | Порода собак             | То же, что еврей   | 2                   | Греческая буква  |                    |                      |                        |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |
|                      |                          | Пистолет           | Змея сем. удавов    | Гигантская галка |                    | Река в Казахстане    | Город в ФРГ            |                      |                    |                  |                       |                     |                    |              |

Переможцем минулого розіграшу стала ЧИМБУР Ольга Василівна. На неї очікує безкоштовний абонемент на денне катання в туркоплексі «Мигово».

**ВІТАЄМО!**

на 29 січня-5 лютого

## Ексклюзивний гороскоп для буковинців від Алли ЧУЖИНСЬКОЇ



### ОВЕН

Поїздка 29-го корисна для справ, але є ризик наступного дня захворіти. 31-2-го ймовірно несподівані зміни в родинному колі або в коханні. 3-4-го готуйте та укладайте угоди. 5-го будьте поблажливішими до людей.



### ТЕЛЕЦЬ

Події 29-30 сприятливі для найближчого кола. Від поїздки 31-1-го очікуєте багато, але буде це успіх чи розчарування, дізнаєтеся 2-го. Ваші рішення 3-4-го можуть комусь не сподобатися. 5-го є сенс відвідати лікаря.



### БЛИЗНЮКИ

29-го не відкривайте фінансових таємниць. 30-31-го можете стати перед необхідністю вибору. 1-2-го родині знадобляться гроші. 3-го стережіться переохолодження. 4-5-го є можливість знайти партнерів і розпочати нову справу.



### РАК

29-30-го наполегливо працюйте, натомість 31-1-го можете добре відпочити. На 2-3-те тим, хто працює з технікою, особливе попередження: зменшіть оберти. 4-го уникайте ділових зустрічей та угод, краще відкласти їх на 5-те.



### ЛЕВ

29-30-го відпочиньте, відвідайте лікаря, робіть усе самотужки. 31-го не вистачатиме грошей, тож 1-2-го шукайте додаткового заробітку. 3-5-го не надто переймайтеся розчаруваннями і тримайтеся подалі від начальства.



### ДІВА

29-30-го матимете можливості зростання, але чиясь заздрість може призвести до конфлікту. Поїздка 31-2-го корисна для ваших фінансових справ. 3-4-го зробіть якомога більше для родини. 5-го час вдаватися до оздоровчих процедур.



### ТЕРЕЗИ

Справи 29-31-го будуть вдалим, коли покладатимете лише на себе. 1-го відпочиньте, натомість 2-го не прогавайте шансу на удачу. 3-го стережіться застуди чи харчового отруєння. 4-5-го розробляйте проекти, укладайте угоди.



### СКОРПІОН

Події 29-30-го вимагатимуть негайних рішень. 31-го будьте обережні у фінансових питаннях. 1-2-го доведеться вирішувати сімейні проблеми. 3-5-го уникайте конфліктів, не шукайте допомоги і не потрапляйте на очі шефу.



### СТРІЛЕЦЬ

Ви розчаруєтеся і в задумах 29-30-го, і в наслідках діяльності 31-1-го, тож 2-го заспокойтеся й проаналізуйте свої кроки. 3-4-го шукайте партнерства, але уникайте неприємних вам людей. 5-го скористайтеся шансом на розвиток.



### КОЗЕРІГ

29-30-го можливі цікаві знайомства. 31-2-го поїздка буде плідною для бізнесу, але стережіться застуди і несвіжих харчів. 3-4-го варто відвідати лікаря і не користуватися транспортом. Коли конче треба їхати, відкладіть до 5-го.



### ВОДОЛІЙ

29-30-го покладайтеся лише на себе, успіх 31-го також буде особисто вашим. Уважно вивчайте, що підписуєте, 1-2-го. 3-4-го у родині можуть статися несподівані зміни. 5-го вам доведеться вирішувати, що з цим робити.



### РИБИ

Зміни 29-30-го змусять вас приймати рішення щодо родинних справ. 31-1-го відпочивайте та аналізуйте досягнуте. У виконанні рішень 2-3-го покладайтеся лише на себе. 4-го будьте уважні до здоров'я, не марнотратьте 5-го.

### Художній музей

«Вічне», персональна виставка Олени Черногуз.  
Наталія Ярмольчук: до 45-річчя від дня народження (1965-1999).  
«Розквітайте і квіти і доли». Твори декоративно-ужиткового мистецтва з фондів ЧХМ.

### Виставковий центр «Вернісаж»

Виставка пам'яті Володимира Солдатова (1950-2009).

### Ляльковий театр

31 січня, 12.00: «Посмішка клоуна».

### Театр «Голос» (вул. Поповича, 4, тел. 55-16-13)

29 січня, 18.30: «Сад хризантем», меланхолійна історія.

31 січня, 18.30: «Останнє сійво місячних ночей», драма.

### Облмуздрамтеатр

30 січня, 18.30: «Калинова сопілка», містична драма.

31 січня, 12.00: «Весела валіза», казка. 18.30: «Різдвяна ніч», комедія на 2 дії.

### Кінопалац «Чернівці»

«Наша Раша. Яйця долі», комедія: 12.00, 15.40, 17.25, 21.15; «Як все заплутано», комедія: 10.00, 13.40, 19.10.

### Палац кіно ім. О. Кобилянської

Великий зал. «Наша Раша. Яйця долі» – 11.20, 17.00, 19.00, 21.00;

«Аватар», фант.-екшн: 13.30.

Малий зал, «Шерлок Холмс», комед. детектив – 11.50, 14.10, 16.30, 18.50, 21.10.



# Така земна й неземна Олена Урсуляк

Коли вона виходить на сцену – зал завмирає. Її голос гіпнотизує, пробирається до самого серця кожного слухача, вражає своєю силою. На сцені Олена Урсуляк – королева. Варто їй заспівати, як зал опиняється в полоні неземних звуків, які линуть з її уст. Пані Олена володіє колоратурним сопрано (найвищим жіночим голосом) і бере ноту «фа» третьої октави. Подібне – рідкість у цілому світі.

А в житті вона чутлива, лагідна жінка, щаслива мати трьох дітей. Приємна, завжди усміхнена, привітна і навіть трохи сором'язлива. Здавалося б, як в одній людині поєднуються дві настільки не схожі сутності?

Олена Урсуляк народилася в багатодітній сім'ї. Співачка пригадує, що вся родина захоплювалася піснею, та її голос був найвищим і найсильнішим. У дитинстві вона любила співати в дуєті з мамою народні пісні. А ще любила тодішню естраду.

– Якось дивилася по телевізору фільм про ансамбль «Смерічка», – пригадує пані Олена, – я настільки ним пройнялася, що в сльозах вибігла в сад. Мати кинулась за мною, не розуміючи що відбувається, а я плачу, ридую, не можу заспокоїтися. Мама запитала: «Що ж трапилось?», а я кажу: «Мамо, я так хочу співати!»...

Першими слухачами Олени Урсуляк були... пасажери автобуса.

– Коли ми з мамою їздили автобусом до родичів, я



постійно співала. Не знаю чому, але вже тоді мені дуже подобалося співом розважати людей. А що найдивніше, я зовсім не соромилася. Я бачила, що пасажирам це подобається. А коли стала на кілька років старшою, мамі було незручно через мою поведінку. Пам'ятаю вона казала: «Не можна, Оленочко, це не гарно!», а я ображено запитувала: «Чому?!»

Тож Оленина сім'я була впевнена: їй бути співачкою. Та коли дівчина закінчувала 9-ий клас, доля вирішила перевірити її впевненість у власному виборі.

– Наші сусіди часто казали, що артистом бути погано, мовляв, без зв'язків та грошей успіху досягнути неможливо. Того часу була дуже популярною перукарська справа. І ми з мамою

вирішили, що я піду вчитися на перукаря. Та коли прийшли до школи забирати документи, нам їх просто не віддали. Мамі так і сказали: «Документи ми не віддамо. Її покликання – співати!» Зараз їм дуже вдячна.

А ще, – пригадує Олена Урсуляк, – до школи зверталися з торгівельного училища. Їм потрібна була солістка до ансамблю. Гарантували вступ, аби лише отримати мою згоду. Та я була стовідсотково впевнена, що пов'язу життя лише з музикою!

Після школи королева сцени (тоді ще принцеса) вступила до чернівецького музичного училища, вийшла заміж і народила сина. Вона була впевнена, що поєднувати навчання, кар'єру та сім'ю можливо. Після училища, вступила до Одеської консерваторії, згодом перевелася на навчання до столиці.

Все було чудово: коханий чоловік, маленький синочок, її улюблена музика. Та доля знову поставила молоду Олену перед вибором. Тепер ще важчим і відповідальнішим. Так згадує про цей випадок сама співачка:

– Мій чоловік хотів, аби я співала лише для нього. Він поставив мені ультиматум: «Я чи музика!» І я, не вагаючись, зробила вибір на користь музики. Я настільки була одержима мистецтвом, що дуже спокійно пережила розлучення. Люди, не пов'язані з музикою, навряд чи

можуть це зрозуміти. Заняття в консерваторії були найкращими ліками від депресії. Коли я співаю, відчуваю себе щасливою. Усі неприємності втрачають свій зміст.

Неймовірно важкий та доленосний випадок в житті пані Олени відбувся, коли вона закінчувала Київську консерваторію. Розповідаючи про цей відрізок життя, незламний голос співачки починає ледь-помітно треміти. Вперше в житті Олена Урсуляк відмовила мистецтву. Тоді вона закінчувала консерваторію. Талановиті випускниці запропонували працювати в Київському оперному театрі.

– Це було таке щастя!, – пригадує співачка, – я не могла повірити, адже потратити туди було дуже важко, особливо молодим співакам. Я сама була свідком, як за дівчаток домовлялися, робили протекції, а мені просто запропонували!..

Та піти на омріяну роботу не вдалося: Олена була потрібна сім'ї. Батько ще був тоді живий. Доля склалася так, що після війни у нього забрали будинок. І родина пережила 24 суди, аби встановити справедливість і повернути батькове майно. Судова тяганина забирала у сім'ї весь час і сили. Влітку Олена поїхала до Чернівців, аби восени повернутися до столиці. Та до Києва співачка не поїхала, а залишилася працювати в Чернівецькій

філармонії.

– Після цього я відчувала провину і стрес протягом десяти років, – зізнається співачка, – особливо, коли по телебаченню бачила своїх однокурсників. Було важко змиритися з тим, що я не змогла досягти того, про що мріяла з юності. Але час усе лікує...

А потім розпочався новий етап життя Олени Урсуляк. Знайомство з органісткою Світланою Бардаус, спільні виступи в органному залі, вдячні шанувальники, щасливий шлюб і народження донечки й синочка. Наймолодшому синові співачки лише 3,5 роки. На сьомому місяці вагітності королева сцени ще давала сольні концерти.

– Я продовжую себе в дітях, – каже пані Олена. – До речі, моя 12-річна донька Анжеліка навчається в музичній школі, і я думаю, що в неї також буде колоратурне сопрано.

Сила духу і Божий дар гармонійно переплелися в цій жінці. Вдома та з друзями вона тиха і лагідна, а на сцені – володарка ваших емоцій і думок, жива сирена. Переконатися в тому, що Олена Урсуляк не казкова героїня моєї розповіді, а звичайна людина, ви зможете 6-го лютого в органному залі. Хоча, після того, як ви почуєте цей голос, вас уже ніхто не переконає, що вона – земна жінка...

Емма АНТОНЮК, «Версії»



Дружна сім'я – джерело натхнення

Версії

передплатний індекс:

09584

С-во про держреєстрацію  
ЧЧ №260 від 16.10.2003 р.

Редакція не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за якість друку несе ТОВ «Буковинський видавничий дім», за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів посилання на «Версії» обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються.

Адреса редакції:  
58003, м. Чернівці,  
вул. Л. Кобилиць, 21а,  
тел./факс 57-19-35  
E-mail: versii@ukr.net

Наші реквізити:  
Код ЄДРПО 32726216  
п/рах. 26004017113743  
в ЧФ «УКРЕКСІМБАНК»  
МФО 356271

Шеф-редактор  
Людмила ЧЕРЕДАРИК

Надруковано  
у ТОВ «Буковинський  
видавничий дім»  
(м. Чернівці, вул. Прутська, 29)  
тел. 52-57-41

Засновник: Л.Ф. Чередарик; видавець: МПП «Версії»  
Ціна договірна. Зам. №98 Наклад: 16122  
№5(317), 29.01.2010-5.02.2010